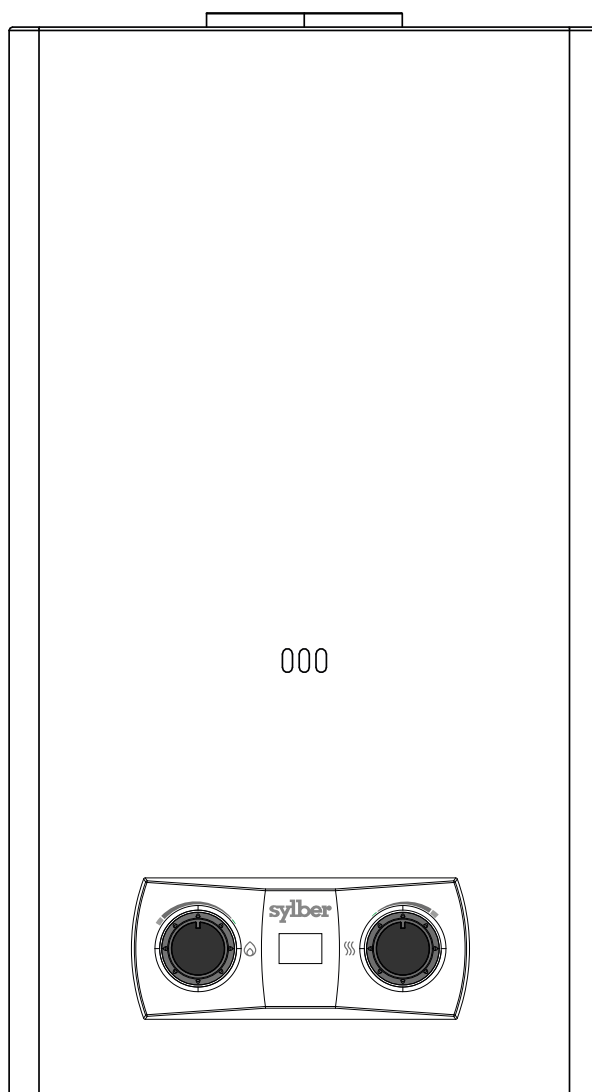



IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E USO

EN INSTALLATION AND OWNER'S MANUAL



ARTU' BX 11 P - 14 P

sylber

1	AVVERTENZE E SICUREZZE 	3
2	DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	4
2.1	Dimensioni	4
2.2	Elementi funzionali dell'apparecchio	4
2.3	Circuito idraulico	4
2.4	Schema elettrico multifilare	5
2.5	Caratteristiche	5
3	INSTALLAZIONE	6
3.1	Normative	6
4	REQUISITI DI INSTALLAZIONE	6
4.1	Posizionamento	7
4.2	Tubazioni	7
4.3	Svuotamento dello scaldabagno	7
4.4	Uscita acqua calda	7
5	INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE	8
6	INSTALLAZIONE DELLA CANNA FUMARIA	8
6.1	Dispositivo di sicurezza fumi	8
7	FUNZIONAMENTO	9
8	PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	9
9	TRASFORMAZIONE GAS	10
10	REGOLAZIONI	11
11	MANUTENZIONE	11
12	EVENTUALI ANOMALIE E RIMEDI	12
13	TARGA DATI	12
14	DATI TECNICI	13

CONFORMITÀ

Gli scaldabagni **ARTU' BX P** sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive:

- Regolamento (UE) 2016/426
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva Progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia 2009/125/CE
- Regolamento (UE) 2017/1369 Etichettatura energetica
- Regolamento delegato (UE) n. 812/2013
- Regolamento delegato (UE) n. 814/2013

Direttiva WEEE

Questo prodotto è conforme alla direttiva **WEEE** 2012/19/EU.

Il simbolo del cestino barrato presente sull'apparecchio indica che al termine della sua vita utile il prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, deve essere conferito presso un centro di smaltimento rifiuti dotato di impianti dedicati per i rifiuti elettrici ed elettronici, elettrodomestici o restituiti al rivenditore quando viene acquistato un nuovo prodotto sostitutivo.

L'utente è responsabile dello smaltimento del prodotto a fine vita presso un apposito centro di smaltimento rifiuti.

Il centro smaltimento rifiuti (che mediante appositi processi di trattamento e riciclaggio provvede effettivamente allo smantellamento e allo smaltimento dell'apparecchio) contribuisce a salvaguardare l'ambiente riciclando il materiale di cui è composto il prodotto.

Per ulteriori informazioni sui sistemi di smaltimento dei rifiuti, visitare il centro di smaltimento rifiuti locale o il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.



GAMMA

- Descrizione -		Codice
ARTU' BX 11 P	MTN	20213236
ARTU' BX 11 P	GPL	20213235
ARTU' BX 14 P	MTN	20213239
ARTU' BX 14 P	GPL	20213237

In alcune parti del manuale sono utilizzati i simboli:



Parte destinata anche all'utente.



ATTENZIONE = per azioni che richiedono particolare cautela ed adeguata preparazione.



VIETATO = per azioni che **NON DEVONO** essere assolutamente eseguite.

















AVVERTENZA


Questo libretto contiene dati ed informazioni destinati sia all'utente che all'installatore.

Nello specifico l'utente deve porre attenzione ai capitoli:


- Avvertenze e sicurezze
- Messa inservizio
- Manutenzione. L'utente non deve intervenire sui dispositivi di sicurezza, sostituire parti del prodotto, manomettere o tentare di riparare l'apparecchio. Queste operazioni devono essere demandate esclusivamente a personale professionalmente qualificato.
- Il costruttore non è responsabile di eventuali danni causati dall'inosservanza di quanto sopra riportato e/o dal mancato rispetto delle normative vigenti.

1 AVVERTENZE E SICUREZZE












-  In presenza di acqua dura (>18 °f) si consiglia di inserire idonei trattamenti antincrostanti (es. dosatore di polifosfati), questo fa sì che lo scambiatore di calore non debba essere pulito frequentemente e continui a funzionare in modo efficiente.
-  L'installazione dello scaldabagno dev'essere effettuata da personale professionalmente qualificato ai sensi del D.M. 37 del 2008 ed in conformità con le normative vigenti.
-  Gli scaldabagni prodotti nei nostri stabilimenti vengono costruiti facendo attenzione anche ai singoli componenti in modo da proteggere sia l'utente che l'installatore da eventuali incidenti. Si raccomanda quindi al personale qualificato, dopo ogni intervento effettuato sul prodotto, di prestare particolare attenzione ai collegamenti elettrici, soprattutto per quanto riguarda la parte spellata dei conduttori, che non deve in alcun modo uscire dalla morsetteria, evitando così il possibile contatto con le parti vive del conduttore stesso.
-  Il presente manuale di istruzioni, unitamente a quello dell'utente, costituisce parte integrante del prodotto: assicurarsi che sia sempre a corredo dell'apparecchio, anche in caso di cessione ad altro proprietario o utente oppure di trasferimento su altro impianto. In caso di suo danneggiamento o smarrimento richiederne un altro esemplare al Centro Tecnico di Assistenza.
-  Qualsiasi intervento di assistenza e di manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguito da personale qualificato.
-  La manutenzione dello scaldabagno deve essere eseguita almeno una volta l'anno, programmandola per tempo con il Centro Tecnico di Assistenza.
-  Gli scaldabagni devono essere equipaggiati esclusivamente con accessori originali.
-  Si consiglia all'installatore di istruire l'utente sul funzionamento dell'apparecchio e sulle norme fondamentali di sicurezza.
-  Il prodotto deve essere destinato all'uso previsto dal costruttore per il quale è stato espressamente realizzato. È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori d'installazione, di regolazione, di manutenzione e da usi impropri.
-  Dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità e della completezza della fornitura ed in caso di non rispondenza a quanto ordinato, rivolgersi all'Agenzia che ha venduto l'apparecchio.
-  Smaltire i materiali di imballaggio nei contenitori appropriati presso gli appositi centri di raccolta.
-  I rifiuti devono essere smaltiti senza pericolo per la salute dell'uomo e senza usare procedimenti o metodi che potrebbero recare danni all'ambiente.
-  È necessario, durante l'installazione, informare l'utente che in caso di fuoriuscite d'acqua deve chiudere l'alimentazione idrica ed avvisare con sollecitudine il Centro Tecnico di Assistenza.
-  In caso di guasto e/o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio, chiudere il rubinetto del gas e non tentare di ripararlo da soli. Rivolgetevi invece a un professionista qualificato.
-  Tutte le riparazioni, che devono essere eseguite esclusivamente utilizzando pezzi di ricambio originali, devono essere eseguite da un professionista qualificato.
-  Questo apparecchio è destinato alla produzione di acqua calda per uso sanitario.

 In caso di non utilizzo dell'apparecchio per un lungo periodo è consigliabile l'intervento del Centro Tecnico di Assistenza per effettuare almeno le seguenti operazioni:

- chiudere i rubinetti del combustibile e dell'acqua dell'impianto termico
- svuotare l'impianto se c'è rischio di gelo.

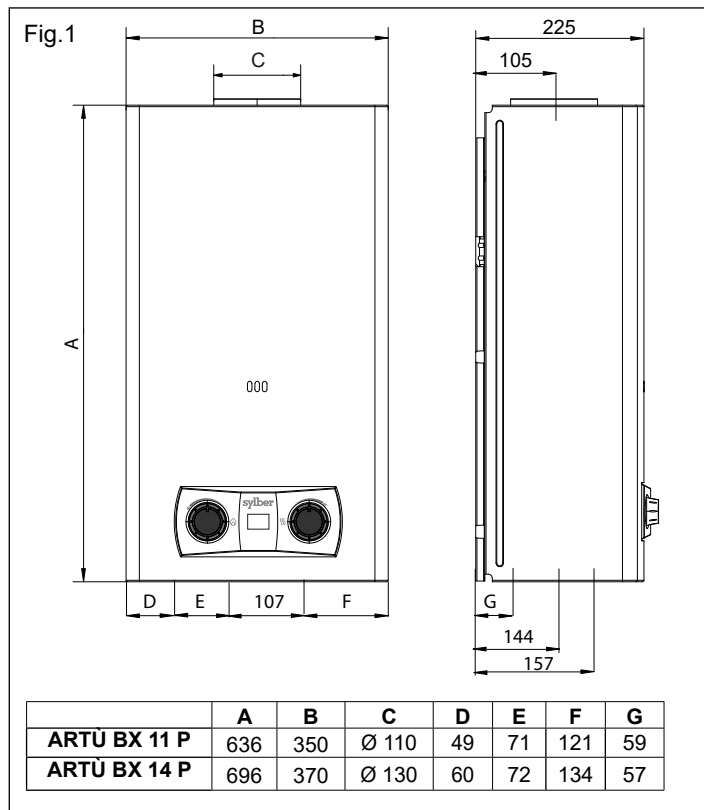
 L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Per la sua sicurezza è bene ricordare che:

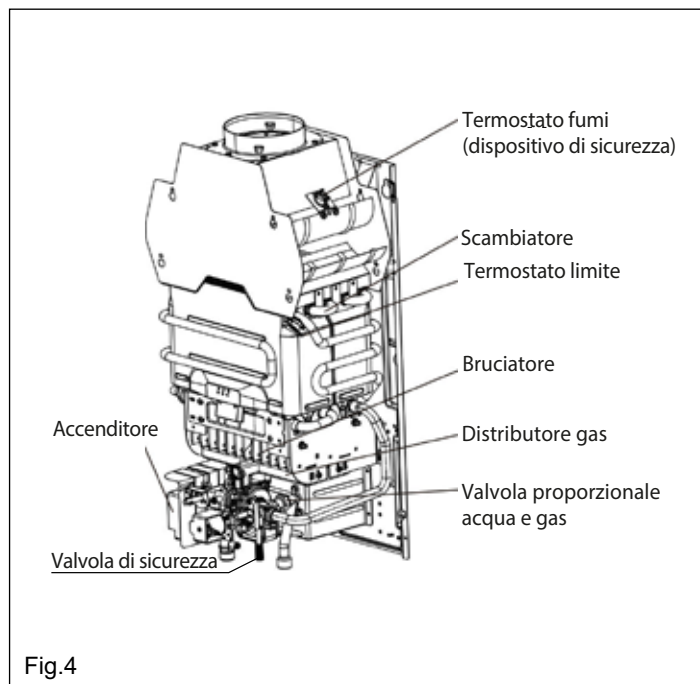
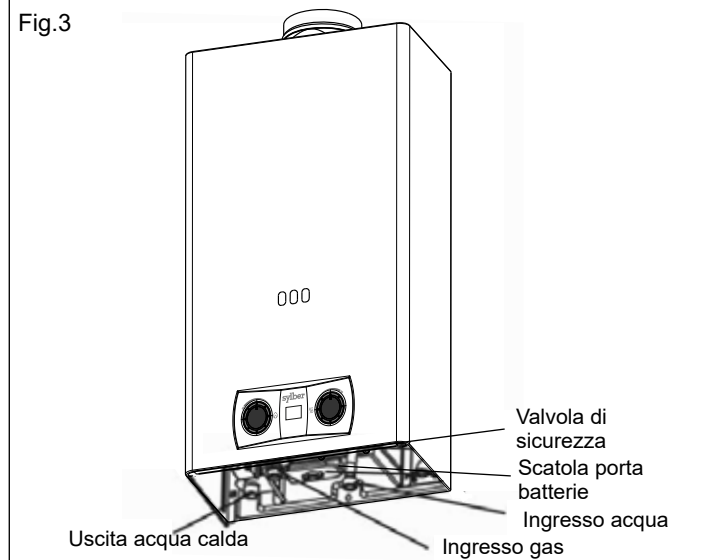
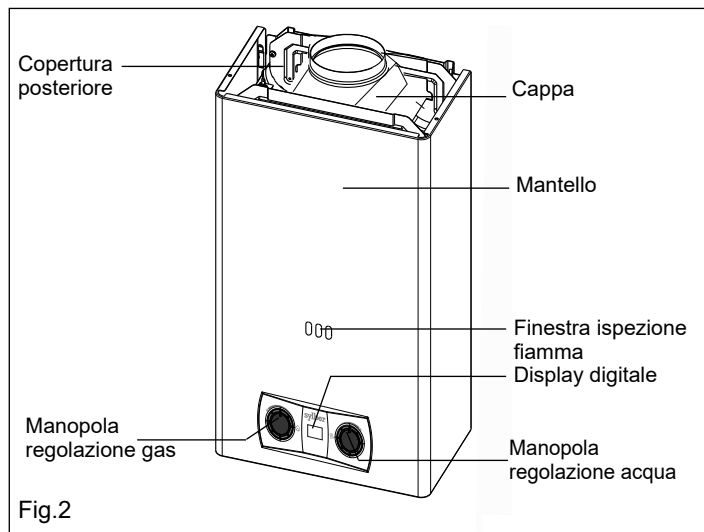
-  È vietato l'uso dell'apparecchio ai bambini ed alle persone inabili non assistite.
-  È vietato azionare dispositivi o apparecchi elettrici quali interruttori, elettrodomestici, ecc. se si avverte odore di combustibile o di incombusti. In questo caso:
 - Aerare il locale aprendo porte e finestre
 - Chiudere il dispositivo d'intercettazione combustibile
 - fare intervenire con sollecitudine il Centro Tecnico di Assistenza oppure personale professionalmente qualificato.
-  È vietato toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate o umide.
-  Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
-  È vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione del costruttore.
-  È vietato tappare o ridurre dimensionalmente le aperture di aerazione del locale di installazione. Le aperture di aerazione sono indispensabili per una corretta combustione e per la sicurezza di funzionamento.
-  È vietato lasciare contenitori e sostanze infiammabili nel locale dove è installato il gruppo termico.
-  È vietato disperdere nell'ambiente e lasciare alla portata dei bambini il materiale dell'imballo in quanto può essere potenziale fonte di pericolo. Deve quindi essere smaltito secondo quanto stabilito dalla legislazione vigente.
-  È vietata l'utilizzazione dell'apparecchio per scopi diversi da quanto specificato.
-  Il dispositivo di controllo della corretta evacuazione dei fumi non deve essere in alcun modo messo fuori uso.
-  È vietato intervenire su elementi sigillati.

2 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

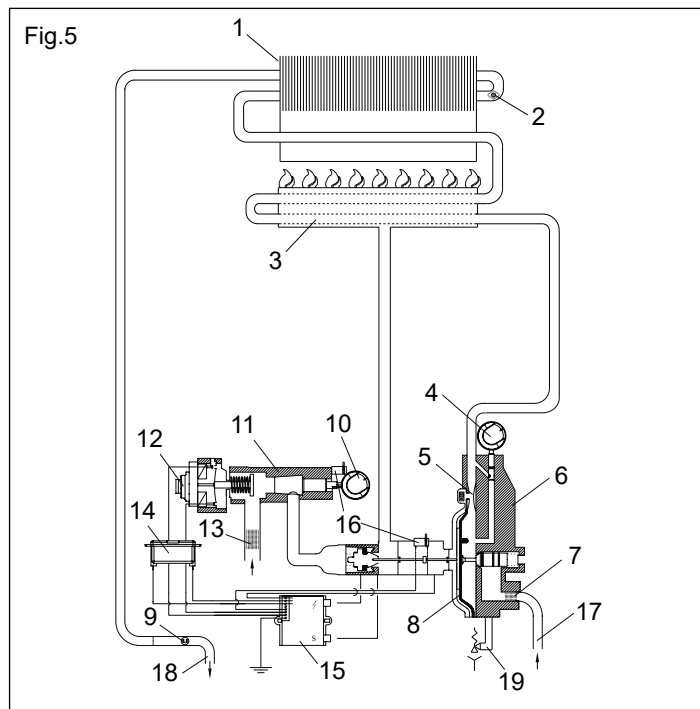
2.1 Dimensioni



2.2 Elementi funzionali dell'apparecchio

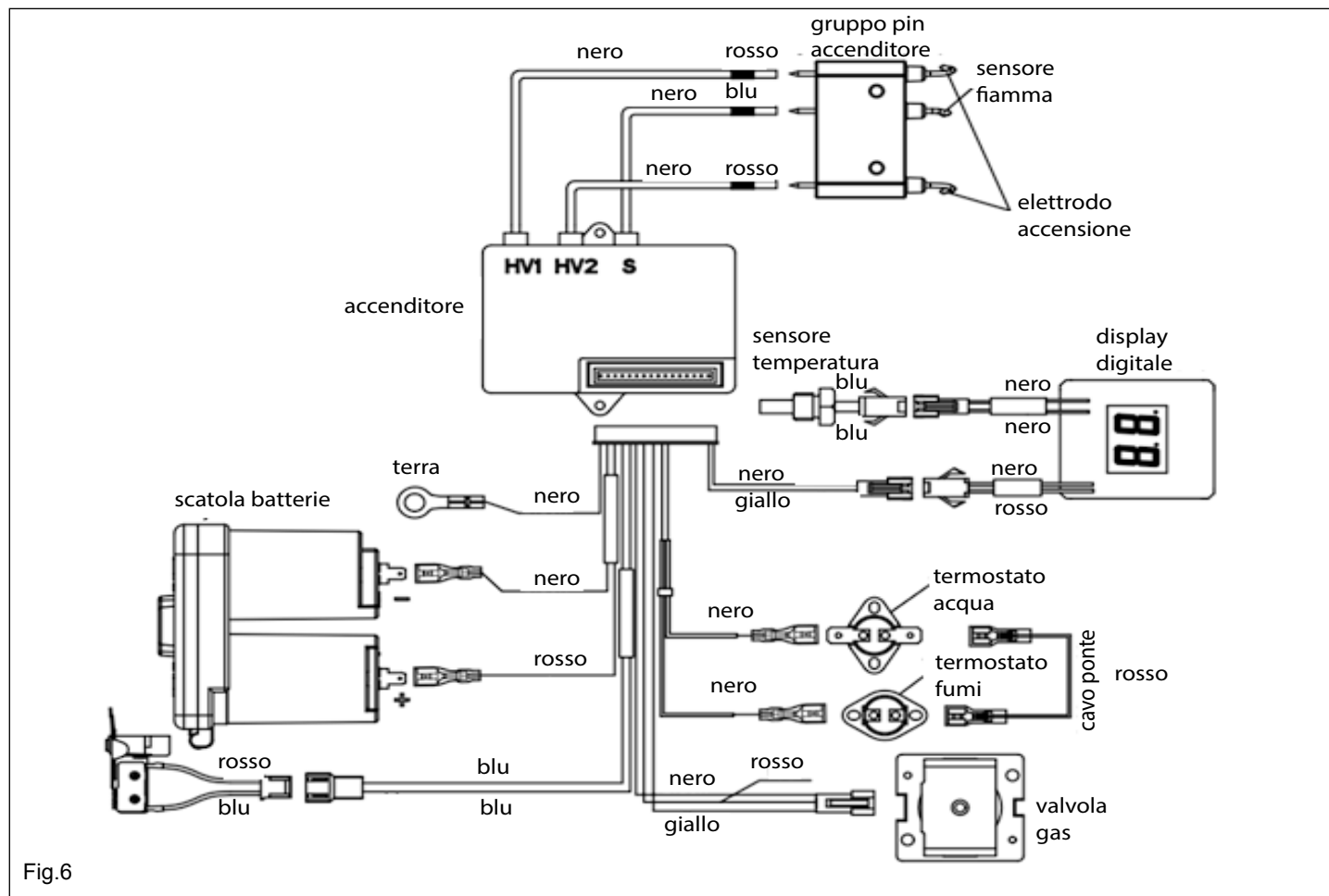


2.3 Circuito idraulico



- 1 Scambiatore
- 2 Termostato limite acqua
- 3 Bruciatore
- 4 Selettore temperatura
- 5 Venturi
- 6 Valvola idraulica
- 7 Filtro acqua
- 8 Membrana
- 9 Sonda NTC
- 10 Economizzatore
- 11 Valvola gas
- 12 Dispositivo di controllo
- 13 Filtro gas
- 14 Batteria
- 15 Scheda elettronica
- 16 Microinterruttore
- 17 Ingresso acqua fredda
- 18 Uscita acqua calda
- 19 Valvola di sicurezza

2.4 Schema elettrico multifilare



2.5 CARATTERISTICHE

1. Funzionamento automatico

- Per un prelievo sanitario aprire il rubinetto dell'acqua calda. Quando si chiude il rubinetto, la fiamma si spegnerà automaticamente.
- Il controllo indipendente di acqua e gas semplifica la regolazione della temperatura dell'acqua.

2. Design innovativo

- Design estetico pulito e comodo da installare.
- La tecnologia avanzata di combustione a risparmio energetico aumenta notevolmente l'efficienza termica.
- L'apparecchio è in grado di accendersi a bassa pressione dell'acqua (0,03 MPa), il che soddisfa le esigenze degli utenti che vivono in edifici alti.
- Dispositivo di accensione automatica.

3. Dispositivi di sicurezza

- Sensore di accensione fiamma che interrompe l'erogazione del gas se la fiamma si spegne inaspettatamente.
- Protezione soprapressione tramite valvola di sicurezza.
- Intervento del termostato limite che chiude valvola gas in caso di sovratemperatura
- Termostato fumi che interrompe il funzionamento in caso di suo intervento (valore di intervento del termostato fumi $75^{\circ}\text{C} \pm 3$) (tipo di apparecchio: B11bs).

3 INSTALLAZIONE

3.1 Normative

L'impiego delle apparecchiature a gas è sottoposto ad una precisa regolamentazione.

È pertanto indispensabile osservare le normative UNI 7129 e 7131. Per i gas di petrolio liquefatti (G.P.L.), l'installazione dovrà essere conforme alle prescrizioni delle società distributrici e rispondere ai requisiti delle norme sopra citate.

L'apparecchio viene venduto senza il dispositivo di scarico.

Qualsiasi installazione casuale o impropria pregiudica il funzionamento o la sicurezza dell'apparecchio o addirittura mette in pericolo la vita degli utenti.

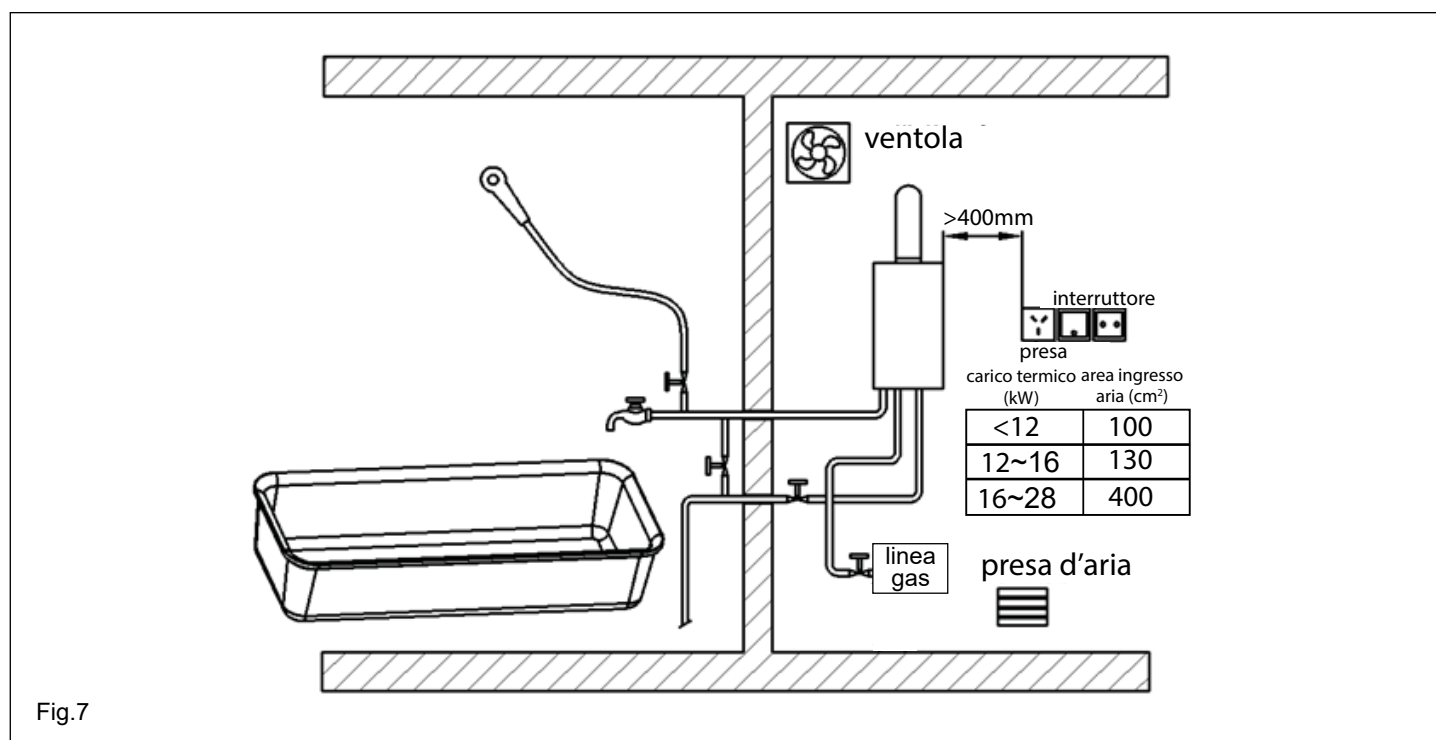


Fig.7

4 REQUISITI DI INSTALLAZIONE

- Questo apparecchio (tipo: B11bs) può essere installato in un locale che soddisfi i requisiti di ventilazione appropriati.
- Non installare l'apparecchio in camera da letto, cantina, bagno o stanze con cattive condizioni di ventilazione. Il locale di installazione dovrà essere ben ventilato.
- Nella parete deve essere praticato un foro di ventilazione e un foro di presa d'aria di collegamento con l'esterno e le dimensioni dei fori non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella di Fig.7. La ventola di aerazione, se presente, deve essere installata sopra l'apparecchio e il livello del foro di aspirazione dell'aria deve essere più basso dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere posizionato a una distanza di almeno 400 mm dagli interruttori elettrici (Fig.7) e non devono essere posizionati sopra l'apparecchio né cavi né apparecchiature elettriche.
- La finestra di ispezione fiamma dell'apparecchio deve trovarsi all'altezza degli occhi a circa 1,55 m-1,65 m dal pavimento. (Fig.8). L'apparecchio deve mantenere determinate distanze dagli oggetti vicini siano essi infiammabili o ritardanti di fiamma in caso di incendi (Fig.9).

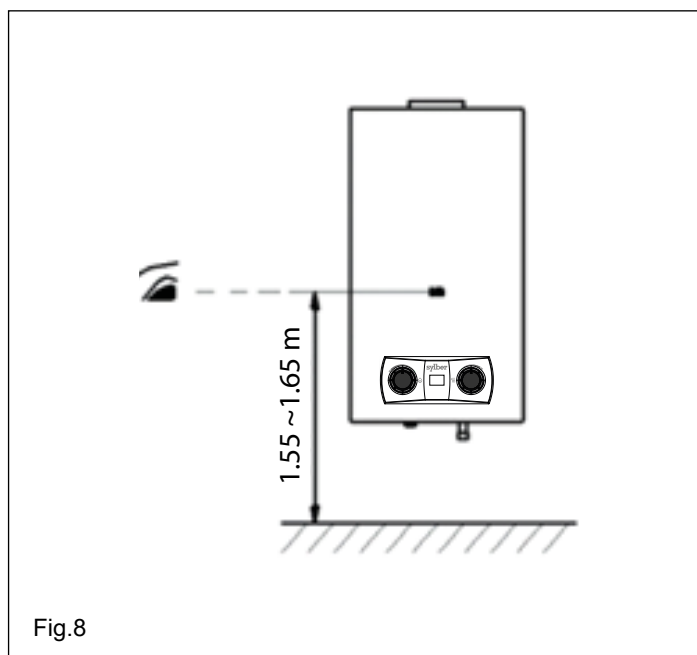


Fig.8

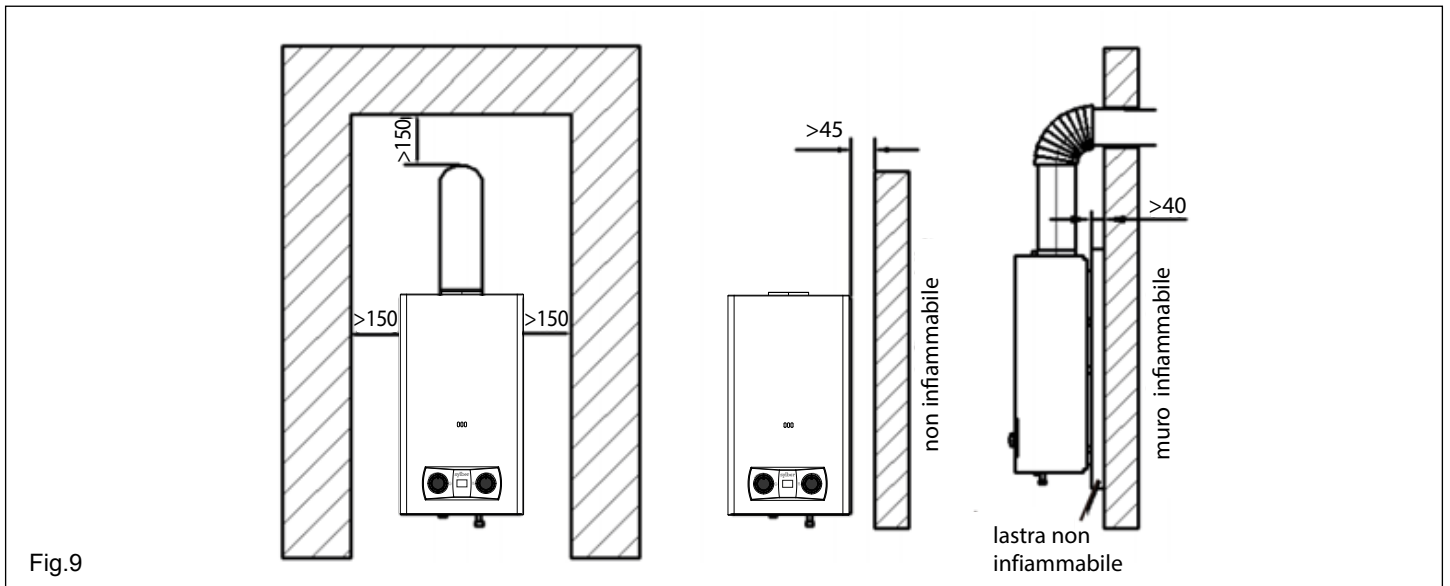


Fig.9

⚠ Non installare l'apparecchio dove soffia forte vento, che potrebbe causare lo spegnimento della fiamma o una combustione incompleta, con conseguente rischio di incendio e intossicazione dai fumi.

4.1 Posizionamento

- L'apparecchio deve essere installato verticalmente. L'installazione inclinata dell'apparecchio provocherebbe una combustione anomala e ne ridurrebbe la durata.
- L'apparecchio deve essere installato su una parete idonea ed in prossimità di un condotto di evacuazione fumi
- Lo scaldabagno non deve essere chiuso ermeticamente in un mobile o una nicchia, ma deve essere garantito un'adeguato afflusso d'aria. Deve essere prevista una distanza minima da pareti laterali di almeno 50 mm per consentire afflusso d'aria e per agevolare eventuali interventi di manutenzione.

Praticare i fori nel muro secondo la Fig.10, si consiglia di praticare prima i 2 fori superiori e assicurarsi che siano orizzontali. Inserire 2 bulloni ad espansione nei fori sopra e appendere l'apparecchio su di essi, quindi segnare la posizione per il foro inferiore e riporre l'apparecchio. Praticare il terzo foro e inserirvi un tubo di plastica, quindi fissare l'apparecchio verticalmente sui bulloni superiori e serrare tutti i bulloni con le viti.

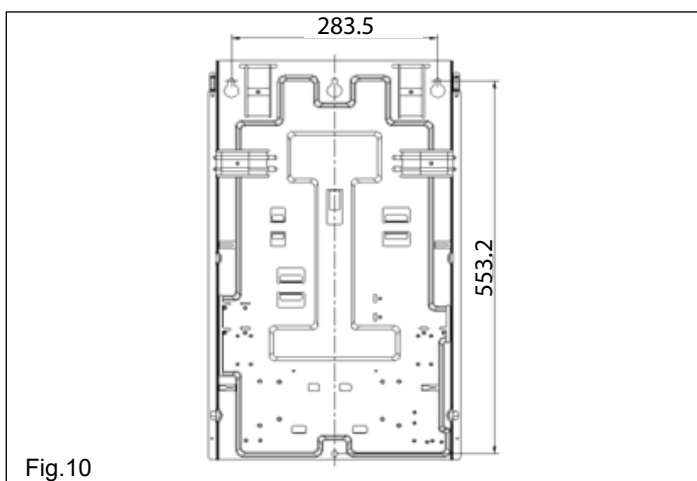


Fig.10

⚠ Questo apparecchio può essere installato in una stanza solo se questa soddisfa i requisiti di ventilazione adeguati. La temperatura minima di funzionamento in ambiente deve essere $\geq 5^{\circ}\text{C}$.

4.2 Tubazioni

Collegamento gas

⚠ Prima dell'accensione, accertarsi che l'apparecchio sia predisposto per il funzionamento con il gas disponibile; questo è rilevabile dalla scritta sull'imballo e dall'etichetta autoadesiva riportante la tipologia di gas.

Determinare il diametro della tubazione secondo le norme vigenti. Prima di effettuare l'installazione dell'apparecchio è opportuno soffiare la condotta del gas onde eliminare eventuali residui di lavorazione.

Collegare l'apparecchio alla tubazione gas dell'impianto e inserire a monte dell'apparecchio un rubinetto per l'intercettazione e l'apertura gas.

Gli apparecchi funzionanti a G.P.L. e alimentati con bombole provviste di dispositivi di intercettazione e regolazione, devono essere collegati in maniera tale da garantire condizioni di sicurezza per le persone e per l'ambiente circostante.

Attendersi scrupolosamente alle prescrizioni di norma.

⚠ E' consigliato avere un riduttore di pressione, in caso di bombola GPL, prima dell'ingresso del gas, le sue specifiche devono essere conformi alla pressione nominale specificata nell'etichetta tecnica

⚠ Se l'apparecchio è installato in una condotta del gas, il riduttore di pressione potrebbe essere già installato dal fornitore di gas.

Dopo aver collegato i tubi, controllare il collegamento con schiuma di sapone per eventuali perdite di gas.

Collegamento acqua

Collegare lo scaldabagno alla rete idrica e inserire un rubinetto di intercettazione dell'acqua (non fornito) a monte dell'apparecchio.

Assicurarsi che le tubazioni del vostro impianto idrico non siano usate come prese di terra del vostro impianto elettrico o telefonico, non sono assolutamente idonee a questo uso.

Potrebbero verificarsi in breve tempo gravi danni alle tubature e all'apparecchio.

Nota: all'interno dell'ingresso acqua è presente un filtro, non rimuoverlo.

⚠ L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MESSO IN FUNZIONE SENZA FILTRO.

4.3 Svuotamento dello scaldabagno

Per svuotare lo scaldabagno:

- chiudere il rubinetto generale della rete idrica
- aprire tutti i rubinetti dell'acqua d'utenza
- verificare che i rubinetti posti nei punti più bassi dell'impianto permettano il completo svuotamento dello scaldabagno.

4.4 Uscita acqua calda

Nel caso in cui il tubo di uscita sia collegato alla valvola dell'acqua o al rubinetto, utilizzare un tubo rigido resistente alla pressione e resistente alla temperatura. In ogni caso non utilizzare mai tubi in plastica o alluminio.

Collegare lo scaldabagno alla rete idrica e inserire un rubinetto di in-

tercettazione dell'acqua a monte dell'apparecchio. Guardando l'apparecchio, l'entrata acqua fredda è a destra, l'uscita acqua calda è a sinistra.

Rimuovere i tappi di protezione dai raccordi in ingresso e in uscita dell'acqua.

Assicurarsi che le tubazioni del vostro impianto idrico non siano usate come prese di terra del vostro impianto elettrico o telefonico, non sono assolutamente idonee a questo uso. Potrebbero verificarsi in breve tempo gravi danni alle tubature e all'apparecchio.

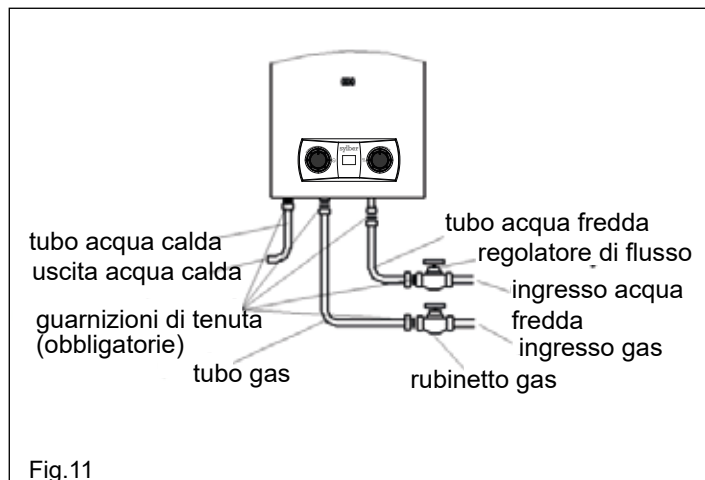


Fig.11

5 INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

L'apparecchio è alimentato da 2 x 1,5 V tipo D. Non necessita di essere collegato ad una alimentazione elettrica.

! Sostituire le batterie in tempo prima che siano completamente esaurite. Se le batterie sono scariche lo scaldabagno non funziona.

Le batterie devono essere rimosse al termine della loro durata vita e smaltite correttamente durante lo smaltimento dell'apparecchio.

Non invertire i poli positivo e negativo delle batterie (vedere Fig.6 e Fig.12)

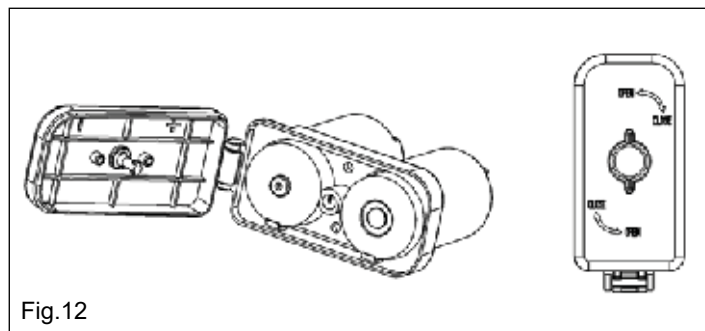


Fig.12

6 INSTALLAZIONE DELLA CANNA FUMARIA

Essendo questo apparecchio del tipo B11Bs è previsto il collegamento a canna fumaria (Fig.13). I requisiti dettagliati sono i seguenti:

- Il corpo principale della canna fumaria dovrà essere realizzato in materiale metallico resistente alla ruggine. Il supporto per condotto deve essere installato su una parete solida (muro di mattoni, muro di cemento, ecc.)
- Collegamento della canna fumaria: la parte orizzontale della canna fumaria dovrà avere una inclinazione verso il basso dell'1%.
- Lo scaldabagno (tipo B11bs) dovrà essere installato sui tubi di scarico fumi. Il diametro della canna fumaria acquistata e utilizzata deve corrispondere al diametro della bocca di scarico della cappa. È necessario installare correttamente la canna fumaria secondo

le istruzioni in modo da mantenere la sicurezza di funzionamento dello scaldabagno. Se la canna fumaria è installata in modo errato porterà facilmente allo spegnimento anticipato e frequente del bruciatore, influenzando così il normale utilizzo e le emissioni di combustione. Quindi è necessario che un installatore professionista controlli e risolva il problema prima di utilizzarlo nuovamente.

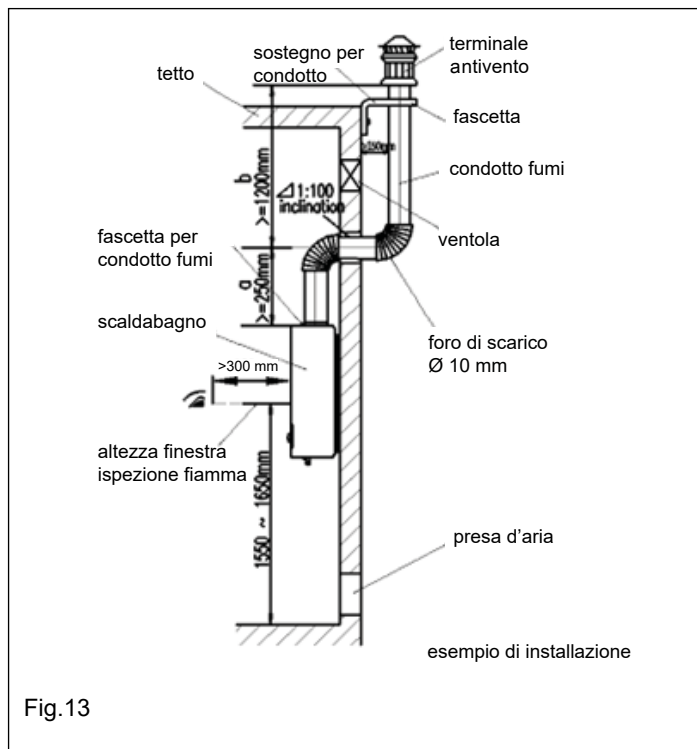


Fig.13

- All'uscita della canna fumaria può essere fissato terminale antivento (non fornito), che non dovrà essere ostruito. Per prevenire l'ostruzione del condotto, è obbligatorio installare rigorosamente il condotto di scarico secondo la Fig.13. È molto importante mantenere la dimensione $1450\text{mm} \leq a + b \leq 1850\text{mm}$. La tenuta del collegamento del condotto della canna fumaria deve essere buona. Dopo l'installazione del condotto, verificare che l'apparecchio possa funzionare normalmente. Se il condotto della canna fumaria deve attraversare materiali combustibili o una parete, è necessario utilizzare il materiale dello scudo termico per riempire il condotto della canna fumaria con uno spessore superiore a 20 mm.

! La confezione dell'apparecchio non include il condotto di scarico, l'utente dovrà acquistarlo nel locale. Si consiglia di contattare il nostro Centro assistenza per una consulenza professionale.

6.1 DISPOSITIVO DI SICUREZZA FUMI

L'apparecchio è equipaggiato di serie di un dispositivo di controllo dello scarico fumi. Il dispositivo controlla la corretta evacuazione dei prodotti della combustione, cioè il flusso dei gas combusti verso il condotto di scarico e la canna fumaria.

Il dispositivo di sicurezza è costituito da un "termostato fumi" collegato all'apparecchiatura elettronica, il suo intervento provoca l'interruzione del flusso del gas al bruciatore principale. L'intervento del dispositivo di controllo può essere provocato da un'ostruzione totale o parziale del condotto di scarico o della canna fumaria.

Nel caso di avaria del dispositivo e dei suoi collegamenti elettrici, l'apparecchio non può essere messo in funzione, si garantisce così una condizione di sicurezza. Nell'eventualità di una continua messa in sicurezza dell'apparecchio, provocato dall'intervento del dispositivo di controllo, è necessario richiedere l'intervento di un tecnico qualificato ed abilitato ai sensi del D.M.37/08, per verificare la corretta evacuazione dei prodotti della combustione e l'efficienza del condotto di scarico e/o della canna fumaria, nel rispetto delle normative di installazione UNI 7129-7131.

⊖ Si fa espressamente divieto di intervenire sul dispositivo di controllo per modificare il suo stato od escludere la sua azione; ne va della vostra sicurezza e della sicurezza delle persone.

Solo ed esclusivamente un tecnico qualificato ed autorizzato, facente parte del nostro servizio di assistenza tecnica, può intervenire sul dispositivo di controllo per verificarne il corretto funzionamento o

per la sua sostituzione in caso di avaria.

Se è necessario sostituire il termostato fumi, è possibile utilizzare solo i pezzi di ricambio forniti dal produttore originale.

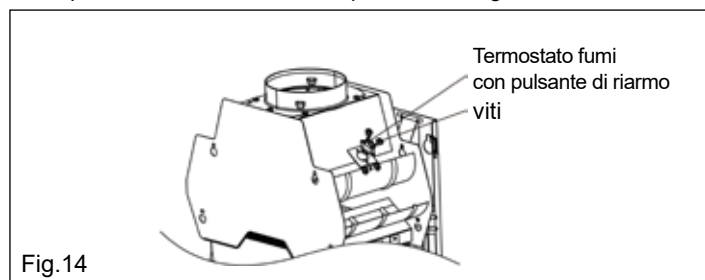


Fig.14

Quando il termostato fumi interviene, premere il pulsante di riarmo del termostato e garantire una buona ventilazione all'interno della stanza.

Riavviare quindi lo scaldabagno aprendo il rubinetto dell'acqua.

7 FUNZIONAMENTO

1. Preparazione prima dell'accensione

- Assicurarsi che il tipo di gas utilizzato sia conforme a quanto specificato in etichetta.
- Aprire la valvola di ingresso del gas e la valvola acqua sull'impianto
- Aprire un rubinetto di acqua calda in modo da far defluire l'acqua, così avviene l'accensione dello scaldabagno. Se la pressione dell'acqua è troppo bassa o non è presente la batteria, l'apparecchio non inizierà a funzionare.
- In caso prima installazione o sostituzione della bombola GPL è possibile che rimanga dell'aria nel tubo del gas e sono necessari diversi tentativi di accensione per eliminare l'aria residua prima che il gas possa accendersi.
- Se il primo tentativo di accensione fallisce, attendere 10-20 secondi prima del tentativo successivo.

2. Pannello di controllo

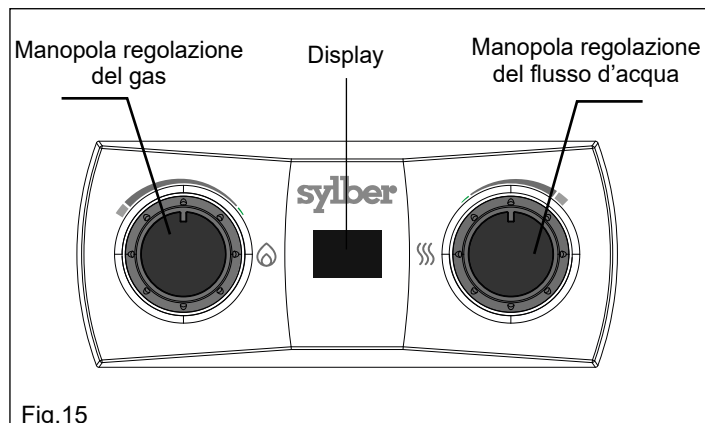


Fig.15

3. Controllo della temperatura dell'acqua

- Ruotare la manopola di regolazione del flusso d'acqua per controllare il flusso dell'acqua e la sua temperatura.
- Ruotare la manopola di regolazione del gas per controllare la fiamma del bruciatore controllando così la temperatura dell'acqua calda.
- Testare la temperatura dell'acqua con la mano prima della doccia, per evitare scottature.
- Chiudere la valvola gas prima di effettuare operazioni di manutenzione e in caso di assenza per lunghi periodi.

4. Visualizzazione della temperatura

- Se lo scaldabagno dispone della funzione di visualizzazione della temperatura, il contenuto del display sarà "00"~"85" e "EE". Il significato del display è il seguente:

Visualizzazione	Significato
Display sempre acceso, mostra "01"~"85"	Significa la temperatura corrispondente. Se viene visualizzato "50", la temperatura dell'acqua è 50 °C
Flash che mostra "EE"	Significa temperatura dell'acqua ≤ - 10 °C o ≥ 86 °C
Display sempre acceso con "00"	Significa temperatura dell'acqua ≤ 0 °C o ≥ - 9 °C

8 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Perdita di gas

 È vietato intervenire su elementi sigillati.

- È preferibile installare un sensore gas/fumi.
- Controllare periodicamente (ad esempio annualmente) tutti i collegamenti dei tubi del gas per verificare se vi sono perdite di gas.
- Il tubo del gas invecchia e compromette la tenuta, pertanto si consiglia di verificarlo annualmente e sostituirlo se danneggiato.
- In caso di perdita di gas, chiudere l'alimentazione del gas e aprire immediatamente le finestre. Non azionare interruttori elettrici per evitare esplosioni e incendi.
- Azioni come l'accensione e l'accensione/spengimento dell'energia elettrica sono severamente vietate per evitare esplosioni e incendi.

Incendi

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento se non in uso.
- Chiudere il rubinetto principale del gas durante assenze prolungate.
- Non collocare materiali, soprattutto infiammabili, sotto, vicino, , sopra il prodotto (Fig. 16) e non bloccare l'ingresso dell'aria (Fig.13).

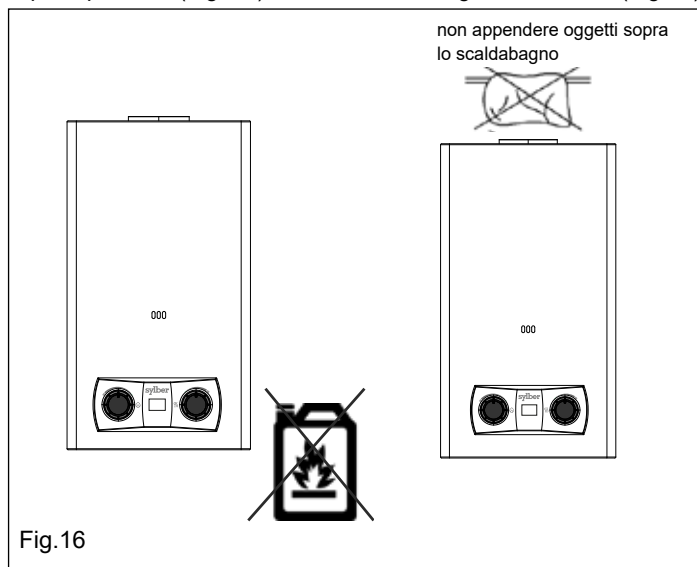


Fig.16

Intossicazione da monossido di carbonio

- La combustione del gas consuma grandi quantità di aria e produce una certa quantità di gas velenoso come il monossido di carbonio (e il monossido di azoto). Pertanto, l'apparecchio deve essere installato in un luogo ventilato. Mantenere la ventola in funzione e il foro di ventilazione aperto.
- In caso di intossicazione chiudere l'erogazione del gas e aprire immediatamente le finestre. Spegnerne l'apparecchio e chiamare l'assistenza medica.
- Per lo scarico dei prodotti della combustione è necessario installare una canna fumaria come mostrato in Fig.13, mantenendo pulita l'aria all'interno dell'ambiente.
- Una scarsa ventilazione dell'aria causerebbe problemi di evacuazione dei gas di scarico e una combustione anomala, che possono ridurre la durata dell'apparecchio e persino mettere a rischio la vita delle persone. Assicurarsi che il luogo di installazione dell'apparecchio sia aperto e abbia una buona ventilazione quando è in funzione.

Danni agli occhi

- Durante l'accensione tenere una distanza minima di sicurezza di 300mm dalla finestra di ispezione fiamma (Fig.8).

Rischio gelo

- Questo apparecchio non è progettato per l'uso in condizioni di gelo, pertanto in caso di abbassamento imprevisto della temperatura, scaricare completamente l'acqua rimanente nell'apparecchio (vedi paragrafo "4.3 Svuotamento dello scaldabagno" a pagina 7). Il costruttore non è responsabile per la mancata osservanza di quanto sopra.

Prevenire scottature

Dopo la doccia, o quando la manopola di regolazione dell'acqua è ancora in posizione "minima", fare attenzione alla temperatura dell'acqua all'inizio e alla fine della doccia, poiché potrebbe rimanere alta e scottare la pelle.

I seguenti fenomeni sono normali:

- Quando la pressione dell'acqua è inferiore a 0,03 MPa, l'apparecchio non può funzionare.
- La valvola di sicurezza gocciola. Quando la pressione dell'acqua è troppo alta, la valvola di sicurezza rilascerà l'acqua in modo da ridurre la pressione per proteggere l'apparecchio.

9 TRASFORMAZIONE GAS

- I nostri scaldabagni istantanei sono progettati per funzionare sia con Gas Naturale (metano) che con gas GPL (propano).
- In caso di trasformazione da un tipo di gas all'altro, è necessario rivolgersi ad uno dei nostri Centri Assistenza Autorizzati.
- Il cambio gas può essere realizzato utilizzando l'apposito kit fornito su richiesta.
- Per cambiare tipo di gas procedere come di seguito descritto:

1. Chiudere il rubinetto generale del gas e quello dell'acqua.
2. Rimuovere il mantello nel modo seguente:
 - rimuovere le manopole del pannello di comando (fig. 17),
 - svitare le 4 viti di fissaggio (A),
 - disconnettere i due cavi di collegamento del display,
 - sganciare il mantello spostandolo verso l'alto.
3. Svitare la vite di fissaggio del gruppo gas e collettore (B-C).
4. Svitare le 4 viti che si trovano lateralmente sulla staffa che regge il bruciatore (D).
5. Scollegare i cavi di collegamento valvola e micro interruttore.
6. Sostituire il collettore gas e la valvola acqua-gas con quelli contenuti nel kit di trasformazione seguendo in ordine inverso i passaggi da 1 a 4.
7. Effettuare la sostituzione lentamente, assicurandosi di non danneggiare nessuna delle guarnizioni di tenuta e di posizionarle correttamente. Si consiglia di sostituirle con guarnizioni nuove (E).
6. Collegare tutti i cavi ai nuovi componenti.
7. Controllare la perfetta tenuta delle parti gas.
8. Rimontare il mantello anteriore e serrare le viti.
9. Provare ad alzare e abbassare il flusso di acqua/gas e controllare se la combustione è normale.
10. In caso di trasformazione gas applicare l'etichetta contenuta nel kit con la nuova regolazione

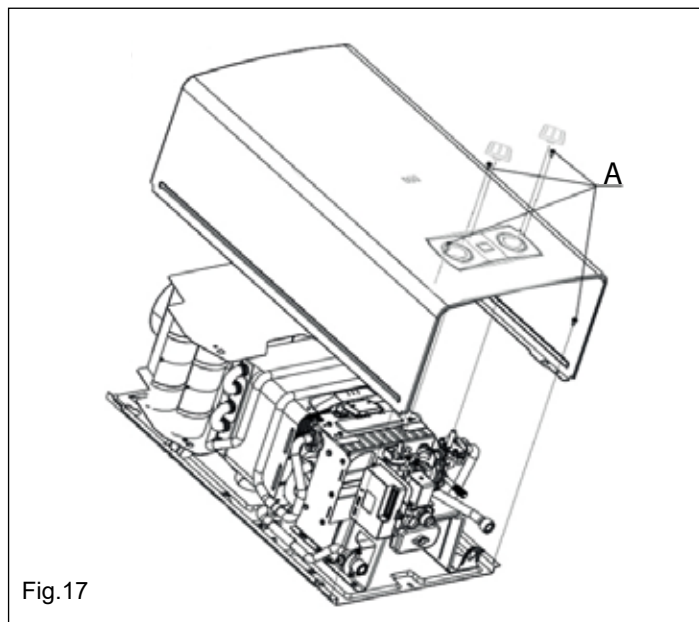


Fig.17

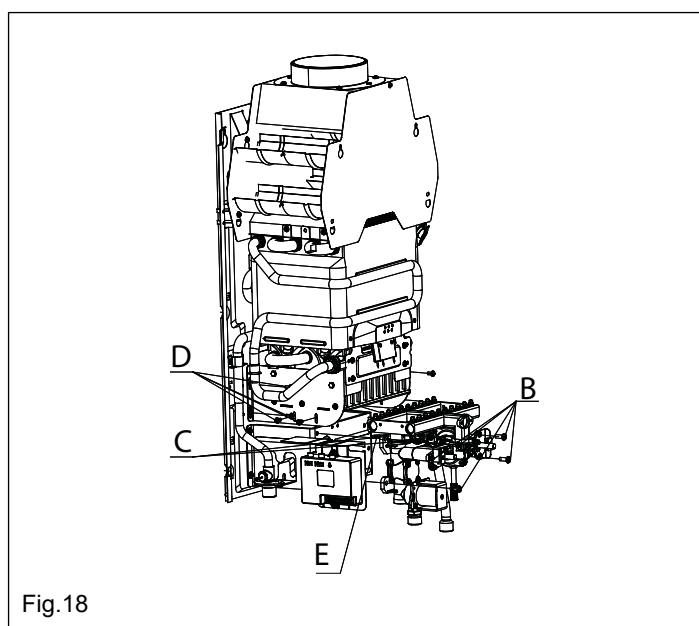
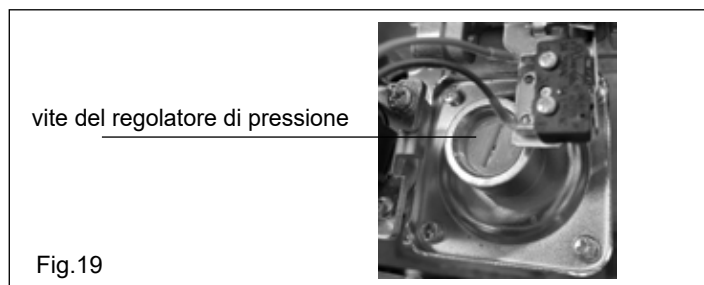


Fig.18

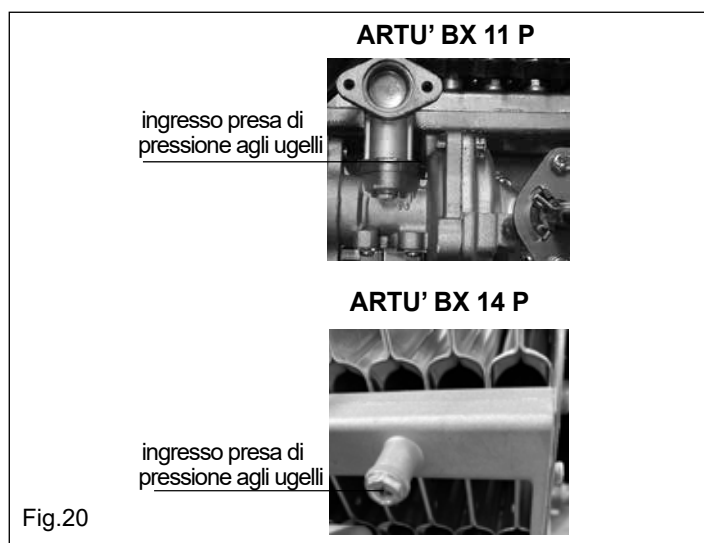
10 REGOLAZIONI

! Lo scaldabagno è già stato regolato in fabbrica del costruttore. Se fosse però necessario effettuare nuovamente le regolazioni, ad esempio dopo una manutenzione straordinaria, dopo la sostituzione della valvola gas o dopo una trasformazione gas, eseguire la seguente procedura.

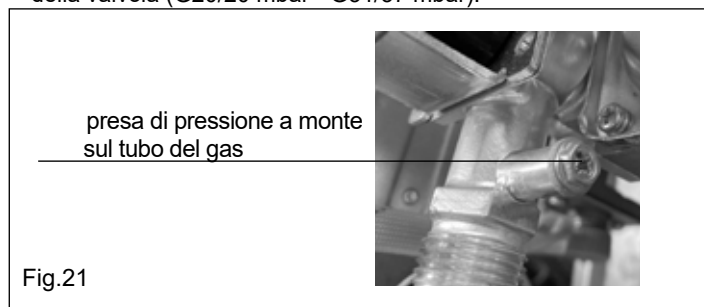
Rimuovere il mantello (fig. 17) per accedere al regolatore di pressione



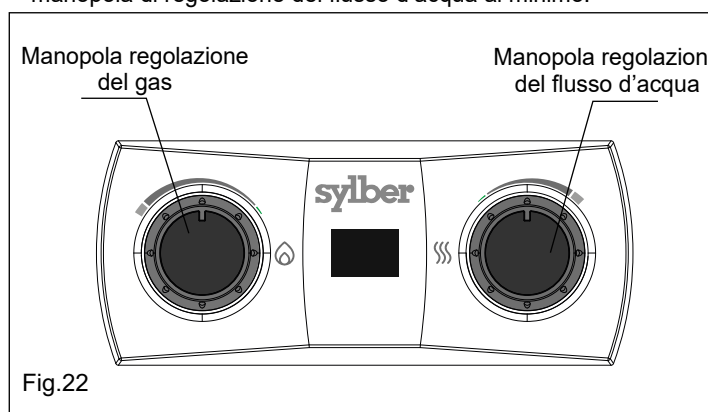
- Aprire la presa di pressione sul bruciatore e posizionare il manometro



- Posizionare un secondo manometro nella presa di pressione posta sul tubo del gas per controllare la pressione del gas a monte della valvola (G20/20 mbar - G31/37 mbar).



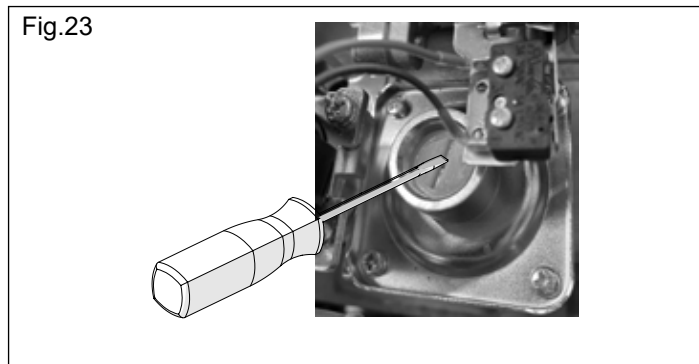
- Posizionare la manopola di regolazione del Gas al massimo e la manopola di regolazione del flusso d'acqua al minimo.



- Generare una richiesta di acqua calda sanitaria aprendo i rubinetti dell'acqua, il bruciatore si accende.
- Leggere i valori di pressione sul manometro e verificare che corrispondano con quanto indicato nella tabella sotto riportata.

ARTU' BX 11 P		ARTU' BX 14 P	
G20	G31	G20	G31
mbar	mbar	mbar	mbar
11,0	18,5	11,9	26,0

Se necessario correggere i valori agendo con un cacciavite sul regolatore di pressione, dopo aver rimosso il sigillante che blocca la vite di regolazione.



Al termine:

- interrompere la richiesta di acqua
- rimuovere il manometro e chiudere la presa di pressione
- regolare le manopole sulla posizione desiderata
- rimontare i componenti precedentemente rimossi.

11 MANUTENZIONE

👁 Per un uso corretto nel tempo far eseguire un controllo dell'apparecchio da personale qualificato almeno una volta l'anno. Una corretta manutenzione consente di ridurre i consumi, le emissioni inquinanti e di mantenere il prodotto sicuro e affidabile nel tempo.

Quando il colore della fiamma passa dal blu al giallo con fumo nero, contattare immediatamente il centro assistenza. Ogni sei mesi rivolgersi a professionisti qualificati per verificare se lo scambiatore di calore e il bruciatore sono intasati. Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per pulire l'apparecchio.

Utilizzare un panno umido e sapone per pulire i pannelli esterni.

Non pulire l'apparecchio o le sue parti componenti con sostanze altamente infiammabili come: benzina, alcool o olio pesante.

Per personale qualificato

IMPORTANTE: prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, oppure prima di aprire o rimuovere i pannelli dello scaldabagno, spegnere l'apparecchio chiudendo il rubinetto del gas.

- Controllare che le sezioni di passaggio dei fumi dello scambiatore di calore non siano ostruite.
- Controllare regolarmente il tubo del gas per eventuali difetti, contattare il centro assistenza per qualsiasi dubbio.
- Pulire regolarmente il filtro dell'acqua.
- Controllare regolarmente la perdita d'acqua.

! Si consiglia l'uso di indumenti protettivi durante l'installazione del prodotto, per evitare qualsiasi rischio di lesioni personali.




12 EVENTUALI ANOMALIE E RIMEDI

Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente a tecnici qualificati ed autorizzati ad intervenire sull'apparecchio.

L'apparecchio deve essere ispezionato da un professionista qualificato almeno una volta all'anno per garantirne il corretto funzionamento, prolungarne la durata e garantire che la sicurezza sia ottimizzata. Ciò normalmente comporterebbe:

Anomalia		La fiamma si spegne	Nessuna accensione dopo l'apertura della valvola idraulica	Rumore irregolare all'accensione	Fiamma gialla	Odore anomalo	Bassa temperatura dell'acqua in posizione "bassa"	Alta temperatura dell'acqua in posizione "alta"	Bruciatore dopo aver chiuso la valvola idraulica	Spegnimento della fiamma e nessuna reazione dopo diversi minuti	Rimedio
Valvola del gas non aperta			•								Aprire la valvola principale o sostituire la valvola del gas
Valvola del gas semiaperta		•					•				Aprire la valvola principale
Aria nel tubo del gas		•	•								Spurgare l'aria e riavviare
Pressione gas non idonea	Alta			•	•	•			•		Contattare il fornitore del gas
	Bassa	•	•				•				
Valvola dell'acqua fredda chiusa			•								Aprire la valvola principale dell'alimentazione idrica
Congelamento			•								Utilizzare dopo lo scongelamento
Bassa pressione dell'acqua		•	•					•		•	Chiamare il fornitore di acqua per controllare la pressione dell'acqua, quindi pulire il filtro
Errore nel controllo della temperatura dell'acqua								•		•	Aprire correttamente il flusso dell'acqua e il rubinetto del gas
Afflusso aria insufficiente		•		•	•	•					Aprire il foro di ventilazione per far affluire aria fresca
Energia insufficiente		•	•								Sostituire le batterie
Bruciatore intasato		•			•	•					Contattare il centro assistenza
Scambiatore di calore intasato		•		•	•	•				•	Contattare il centro assistenza
Errore di ripristino della valvola dell'acqua			•						•	•	Contattare il centro assistenza
Dislocazione dell'elettrodo scintillante			•	•							Contattare il centro assistenza
Tubo di scarico intasato					•					•	Rimuovere il blocco
Protezione dal surriscaldamento		•	•							•	Impostare una temperatura dell'acqua in uscita ragionevole

13 TARGA DATI

sylber		Via Risorgimento 23/A - 23900 Lecco (LC) Italy				 0063/00 1336DP002	
ARTU' BX 11		IT: G20=20mbar G31=37mbar		II2H3P			
N.	COD.		G20	G31	G20	G31	
B11BS	DC 3V		kW	kW	kW	kW	
	pw max = bar	Qn =			Qm =		
	pw min = bar						
	D: l/min	Pn =			Pm =		
"Made in China"							


Qn Portata nominale
Qm Portata minima
Pn Potenza nominale
Pm Potenza minima
Pw max Pressione massima
Pw min Pressione minima
D Portata specifica

14 DATI TECNICI

Denominazione	Scaldabagno istantaneo a gas		Scaldabagno istantaneo a gas	
Tipo di configurazione	B11bs		B11bs	
Codice PIN	1336DP002		1336DP002	
Categoria gas	II2H3P		II2H3P	
Modello	ARTU' BX 11 P		ARTU' BX 14 P	
	G20	G31	G20	G31
Carico termico nominale (kW)	21,5	21,5	27,5	27,0
Capacità acqua calda (ΔT 25K) (kg/min)	11		14	
Tipo di gas	G20	G31	G20	G31
Pressione del gas primario (mbar)	20	37	20	37
Pressione del bruciatore (mbar)	11,0	18,5	11,9	26,0
Portata termica nominale (kW)	21,5	21,5	27,5	27
Potenza termica nominale (kW)	18,5	18,5	23,7	23,2
Portata termica minima (kW)	10,5	10,5	11	11
Potenza termica minima (kW)	9,1	9,1	9,6	9,6
Ugelli (n°)	24	24	28	28
Diametro ugello (mm)	0,84*24	0,57*24	0,85*27 0,89*1	0,58*20 0,59*8
Velocità di massa dei prodotti della combustione (g/s)	14,0	14,2	18,4	18
Temperatura media dei prodotti della combustione (°C)	144	152	125.5	128.2
Diametro interno condotto fumi (mm)	110		130	
Peso netto (kg)	12,7		13,3	
Paese di destinazione	IT-SM		IT-SM	
Pressione minima (bar)	0,3		0,3	
Pressione nominale (bar)	2,0		2,0	
Pressione massima (bar)	10		10	
Portata minima acqua sanitaria (l/min)	3		3	
Quantità di acqua calda con Δt 30 °C (l/min)	8,8	8,4	11,3	11,1
Pressione dell'acqua	0.3~10bar		0.3~10bar	
Alimentazione elettrica	2 batterie a secco (3 V CC)		2 batterie a secco (3 V CC)	
Scarico dell'aria	Canna fumaria		Canna fumaria	
Tipo di accensione	Accensione automatica con controllo dell'acqua		Accensione automatica con controllo dell'acqua	
Dimensioni del prodotto imballato (mm)	725*395*283 (altezza*larghezza*profondità)		820*425*303 (altezza*larghezza*profondità)	
Dimensioni prodotto (mm)	636*350*225 (altezza*larghezza*profondità)		696*370*225 (altezza*larghezza*profondità)	
Tubazioni	Ingresso del gas	\varnothing 1/2"		\varnothing 1/2"
	Ingresso acqua	\varnothing 1/2"		\varnothing 1/2"
	Uscita acqua	\varnothing 1/2"		\varnothing 1/2"

Dati ErP – ErP – UE 814/2013

Modello		ARTU' BX 11 P	ARTU' BX 14 P
Profilo di carico dichiarato		M	XL
Consumo giornaliero di elettricità Qelec	kWh	0	0
Consumo giornaliero di carburante Qfuel(Corr)	kWh	8.168	23.558
Livello di potenza sonora interna LWA	dB	56	62
Emissione di ossidi di azoto NOx	mg/kWh	30	18

1 WARNINGS AND SAFETY  16

2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE 17

2.1 Dimensions 17

2.2 Functional elements of the appliance 17

2.3 Water circuit 17

2.4 Multi-row wiring diagram 18

2.5 Features 18

3 INSTALLATION 19

3.1 Standards 19

4 INSTALLATION REQUIREMENTS 19

4.1 Positioning 20

4.2 Piping 20

4.3 Draining the water heater 20

4.4 Hot water outlet 20

5 BATTERY INSTALLATION 21

6 FLUE DUCT INSTALLATION 21

6.1 Fumes safety device 21

7 OPERATION 21

8 CAUTIONS FOR SAFETY 22

9 GAS CONVERSION INSTRUCTIONS 22

10 ADJUSTMENTS 23

11 MAINTENANCE 24

12 TROUBLESHOOTING 25

13 RATING LABEL 25

14 TECHNICAL SPECIFICATIONS 26

CONFORMITY

The **ARTU' BX P** water heaters comply with the requirements of the following Directives:

- Regulation (EU) 2016/426
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/CE for energy-related products
- Regulation (EU) 2017/1369 Energy labelling
- Delegated Regulation (EU) No. 812/2013
- Delegated Regulation (EU) No. 814/2013.

WEEE Directive

This product conforms to Directive WEEE 2012/19/EU.

The symbol of the crossed waste paper basket on the appliance indicates that at the end of its working life the product should be disposed of separately from normal domestic household rubbish, it must be disposed of at a waste disposal center with dedicated facilities for electric and electronic appliances or returned to the retailer when a new replacement product is purchased.

The user is responsible for the disposal of the product at the end of its life at an appropriate waste disposal center.

The waste disposal center (which using special treatment and recycling processes effectively dismantles and disposes of the appliance) helps to protect the environment by recycling the material from which the product is made.

For further information about waste disposal systems visit your local waste disposal center or the retailer from which the product was purchased.



WARNING

This booklet contains data and information for both the user and the installer. In particular, the user should pay attention to the chapters:

- Warnings and safety
- Putting into service
- Maintenance



The user must not carry out work on the safety devices, replace parts of the product, tamper with or attempt to repair the appliance. These operations must be entrusted exclusively professionally qualified personnel.



The manufacturer is not liable for any damage caused by the non-compliance with the above and/or the failure to comply with the regulations.

RANGE

- Description -		Code -
ARTU' BX 11 P	MTN	20213236
ARTU' BX 11 P	LPG	20213235
ARTU' BX 14 P	MTN	20213239
ARTU' BX 14 P	LPG	20213237

These symbols are used in some parts of the manual:



Section destined for user also.











CAUTION! = Identifies actions that require caution and adequate preparation.



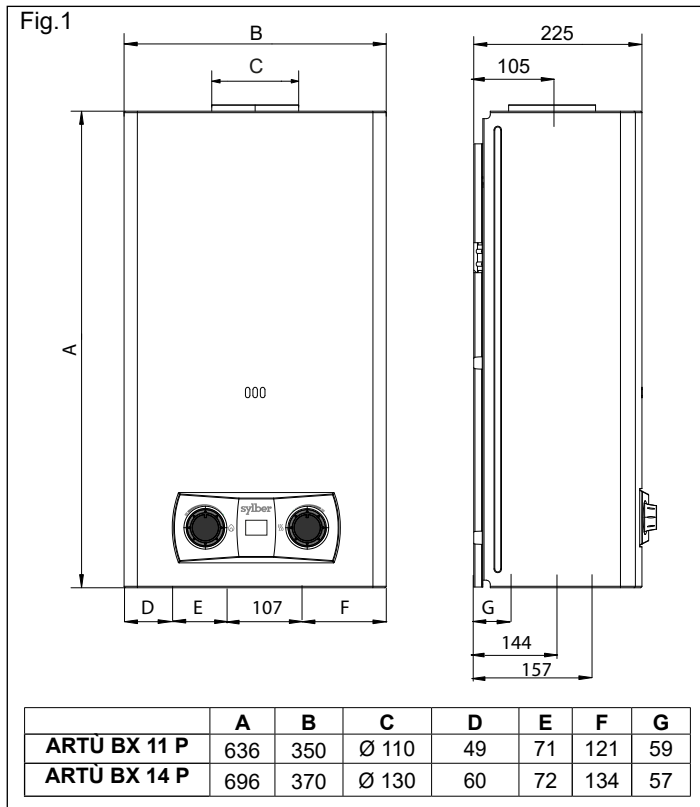
STOP! = Identifies actions that you **MUST NOT** do.

1 WARNINGS AND SAFETY

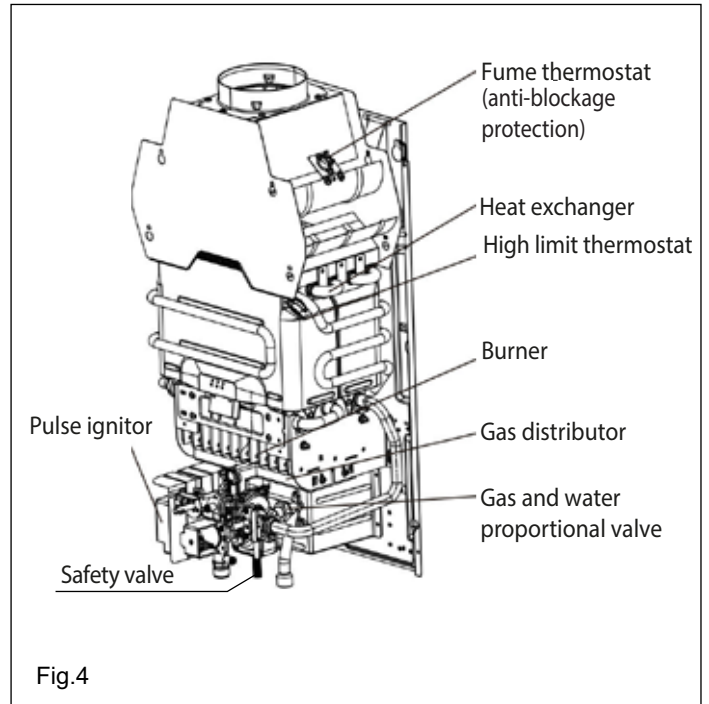
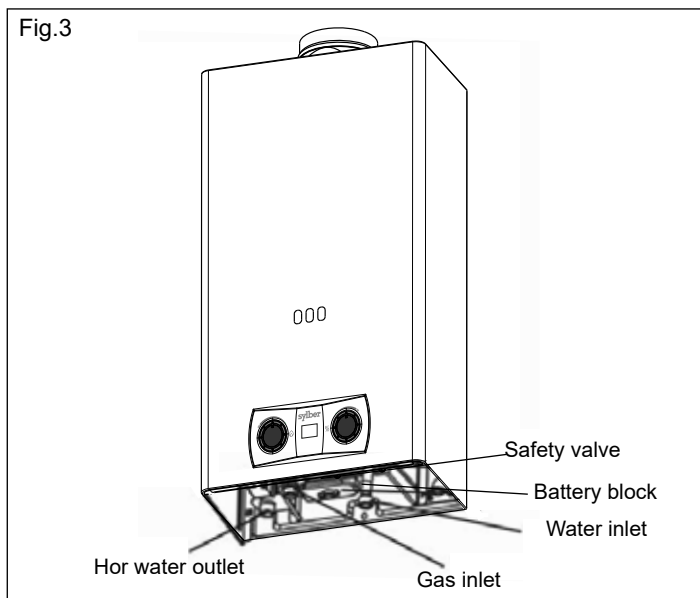
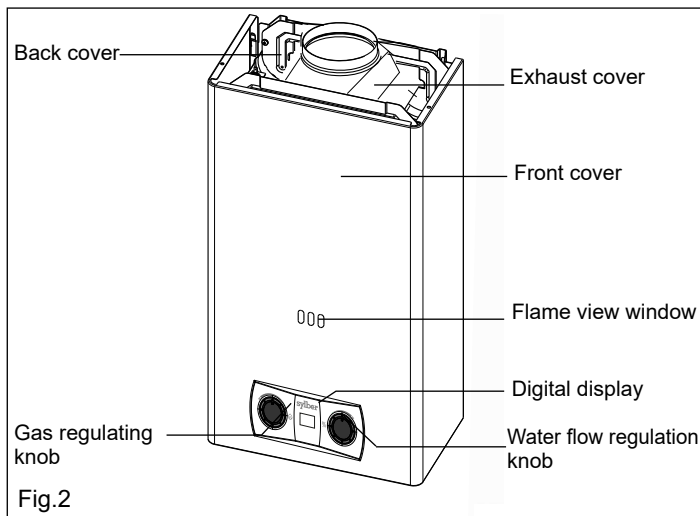
-  If there is hard water (>18 °f) we recommend inserting suitable antiscalant treatments (e.g. polyphosphate doser), which means that the heat exchanger does not need to be cleaned so often and keeps operating efficiently.
-  The installation of the water heater should be carried out by qualified professionals in accordance with current local and national regulations.
-  The water heaters produced at our facilities are manufactured paying specific attention to individual components, so as to protect the user and the installer from possible accidents. After working on the product, qualified personnel must check the electrical wiring, in particular the stripped part of leads, which must not protrude from the terminal board and avoiding possible contact with live parts of the leads themselves.
-  This installer and user manual constitutes an integral part of the product. make sure that they are always kept with the appliance, even if it is transferred to another owner or user, or moved to another heating system. In case of loss or damage, please contact your Technical Assistance Centre for a new copy.
-  All servicing and repairs must be performed by a qualified heating engineer.
-  Maintenance of the water heater must be carried out at least once a year. This should be booked in advance with the Technical Assistance Centre.
-  The Water heaters must be equipped only with original accessories.
-  The installer must instruct the user about the operation of the appliance and about essential safety regulations.
-  The product must be used for its intended purpose (as described by the manufacturer) for which it has been expressly manufactured. The manufacturer shall bear no responsibility, whether of a contractual or non-contractual nature, for any damage caused to people, animals, or property due to incorrect installation, adjustments, or maintenance, or improper use.
-  After having removed the package, be sure to verify the integrity and the completeness of the consignment, and contact the Agency from which the device was purchased if any discrepancies are encountered.
-  Dispose of all the packaging materials in the suitable containers at the corresponding collection centres.
-  When disposing of waste, be careful not to harm human health or employ procedures or methods which may damage the environment.
-  During installation, inform the user that in the event of a water leak, it is necessary to shut off the water supply and immediately notify the Technical Assistance Centre.
-  In the event of a fault and/or malfunction, turn the appliance off, turn off the gas valve and do not attempt to repair it yourself. Contact a qualified professional instead.
-  All repairs, which should only be performed using original spare parts, should be carried out by a qualified professional.
-  This appliance is designed to produce hot water for domestic use.
-  If the product is not going to be used for an extended period of time, contact the manufacturer's Technical Assistance Centre to have at least the following operations performed:
- close the gas cock and heating circuit water cock
 - drain the system if there is a risk of freezing.
-  This appliance should not be operated by children younger than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental capacities, or inexperienced people who are not familiar with the product, unless they are given close supervision or instructions on how to use it safely and are made aware by a responsible person of the dangers its use might entail. Children must not play with the appliance. It is the user's responsibility to clean and maintain the appliance. Children should never clean or maintain it unless they are given supervision.
- For safety purposes, always remember to:
-  Do not allow children or infirm persons to operate the system unsupervised.
 -  It is forbidden to use electrical devices or equipment, such as switches, appliances, etc. If there is a smell of gas or unburnt products. If so:
 - Ventilate the room, opening doors and windows
 - Close the gas shut-off cock
 - Immediately call in the Technical Assistance Centre or professionally qualified personnel.
 -  It is forbidden to touch the device while barefoot or with wet or moist body parts.
 -  Do not put any objects on the appliance.
 -  Do not tamper with or adjust the safety or control devices without prior authorisation and instructions from the manufacturer.
 -  Do not obstruct or restrict the air vents in the room where the boiler is installed. Adequate ventilation is essential for correct combustion and functioning.
 -  It is forbidden to leave containers or flammable substances in the premises where the boiler is installed.
 -  Do not dispose of packaging material into the environment, or leave it within the reach of children, since it can become a potential hazard. Dispose of packaging material in compliance with applicable legislation.
 -  Do not use the appliance for purposes other than that specified.
 -  The device used to check that flue gases are evacuated correctly must never be disabled.
 -  It is forbidden to intervene on sealed elements.

2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

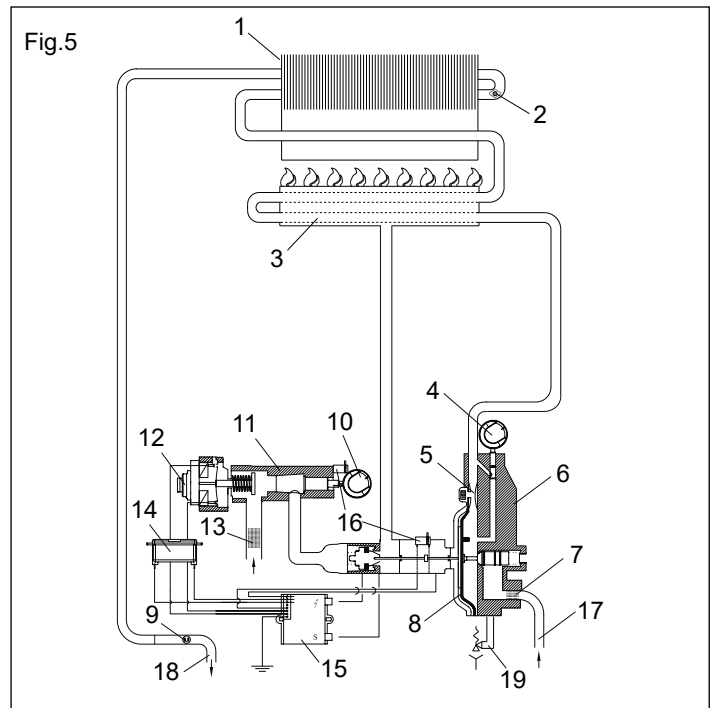
2.1 Dimensions



2.2 Functional elements of the appliance

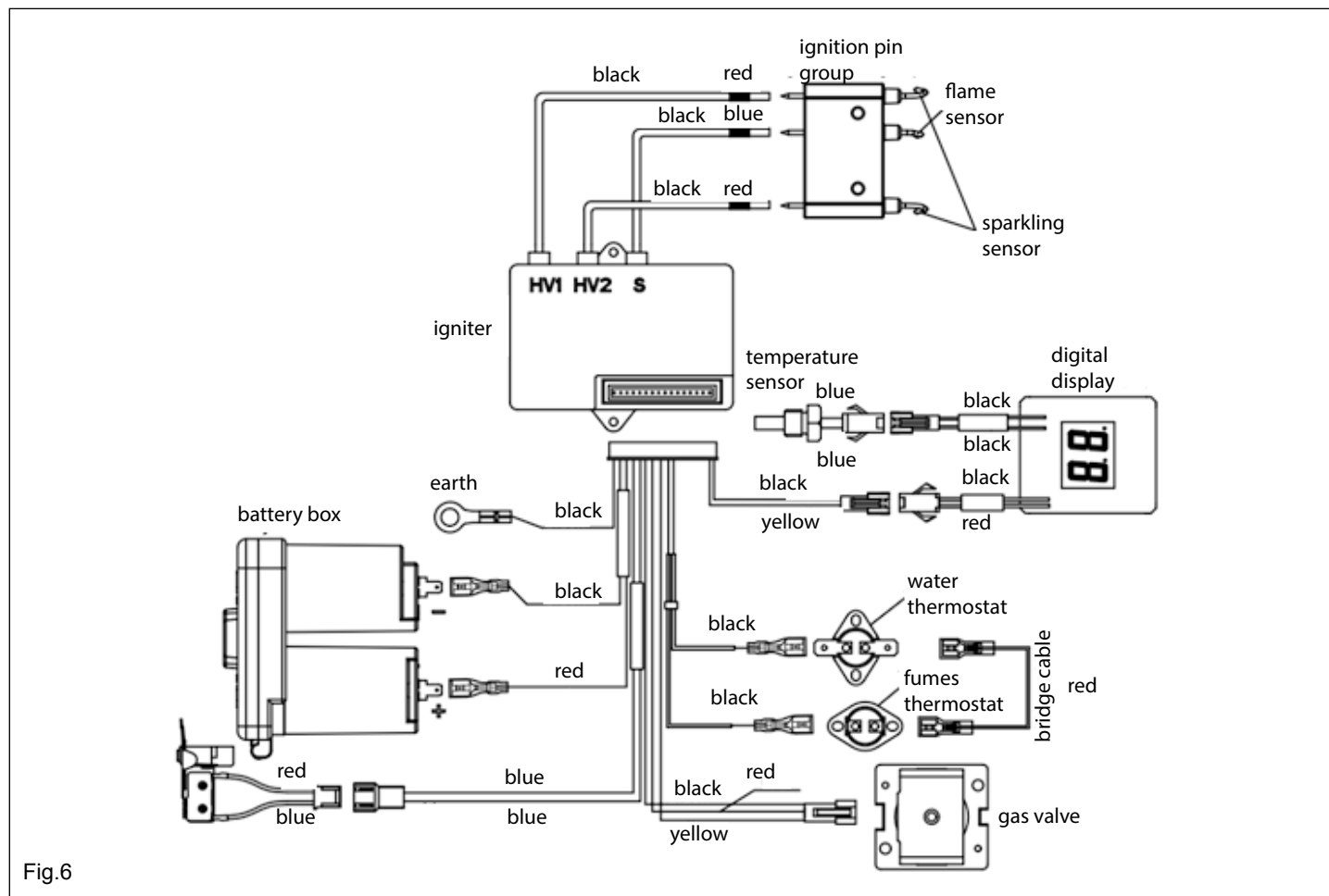


2.3 Water circuit



1. Heat exchanger
2. Water high limit thermostat
3. Burner
4. Temperature selector
5. Venturi
6. Hydraulic valve
7. Water filter
8. Membrane
9. NTC probe
10. Economizer
11. Gas valve
12. Control device
13. Gas filter
14. Battery
15. Electronic board
16. Microswitch
17. Cold water inlet
18. Hot water outlet
19. Safety valve

2.4 Multi-row wiring diagram



2.5 FEATURES

1. Automatic Operation

- Turn on the hot water tap, and then hot water will come out. When the tap is turned off, the flame will automatically go out.
- Independent control of water and gas makes it easy to adjust the water temperature.

2. Innovative Design

- Neat aesthetic design and convenient to install.
- Advanced energy-saving combustion technology greatly increase heat efficiency.
- The appliance is able to ignite at low water pressure (0.03MPa), which fulfills the needs of users living in high buildings.
- Automatic ignition device.

3. Safety Protection

- Flame ignition sensor which interrupts the gas supply if the flame goes out unexpectedly.
- Overpressure protection via safety valve.
- Triggering of the limit thermostat which closes the gas valve in the event of overtemperature
- Smoke thermostat that interrupts operation if it trips (intervention value of the T fumes thermost 75°C ±3) (type of appliance: B11bs).

3 INSTALLATION

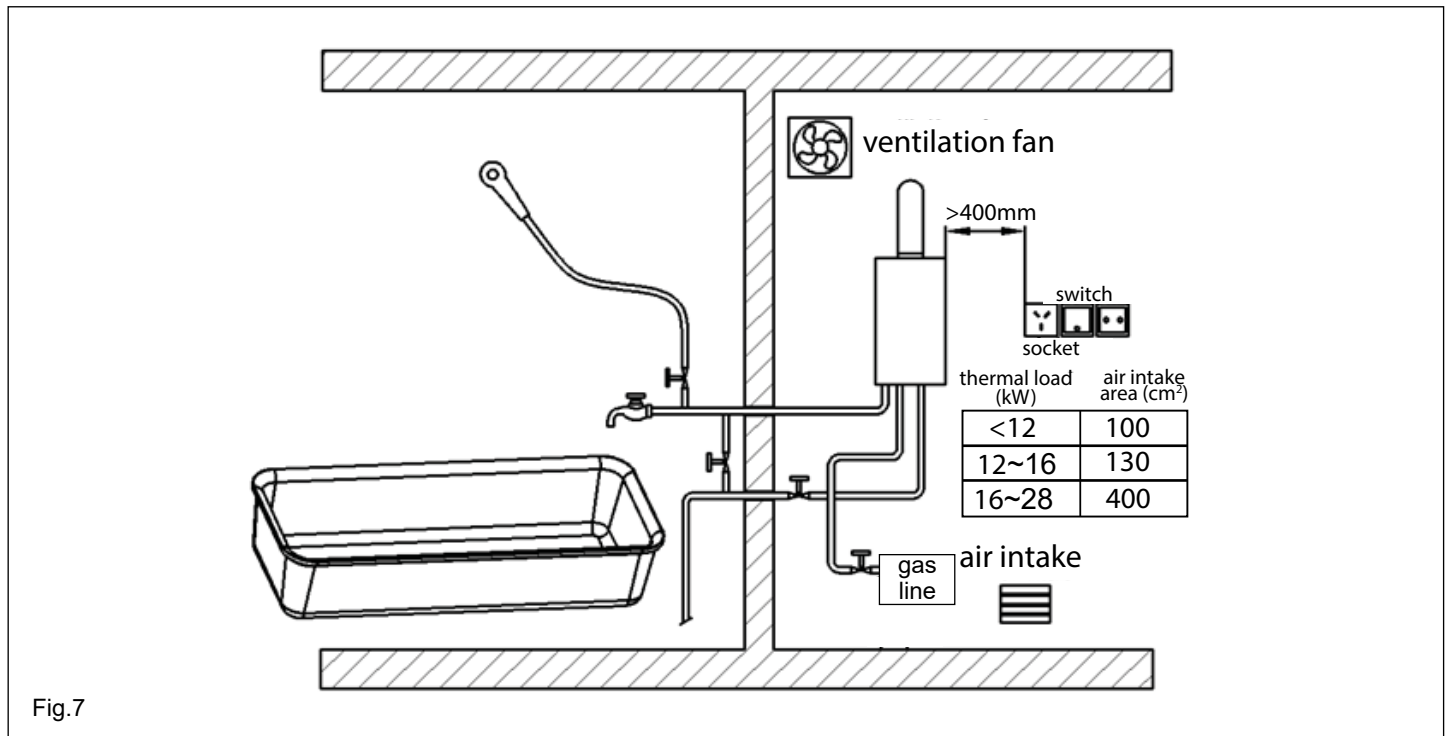
3.1 Standards

The use of gas control boxes is subject to strict regulations. It is therefore important that the UNI 7129 and 7131 standards are observed.

For liquefied petroleum gas (LPG), the installation must comply with the requirements of the distributing companies and with the requirements of the standards cited above.

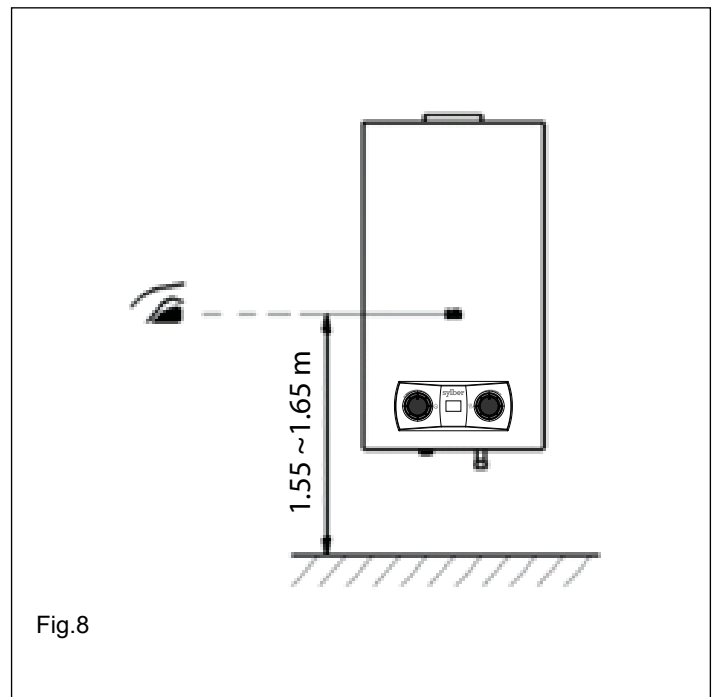
The appliance is sold without the inlet and outlet device as a different device is required according to the specific installation; please consult the accessories catalogue to request any of the various different devices.

Any random or improper installation will affect the function or safety of the appliance or even cause danger to users' life.



4 INSTALLATION REQUIREMENTS

- This appliance (Type:B11bs) may only be installed in a room if the room meets the appropriate ventilation requirements.
- Do not install the appliance in bedroom, basement, bathroom, or rooms with bad ventilation condition. The room for installation shall be well ventilated. A ventilation hole as well as an air intake hole which connects to the outside must be drilled in the wall, and the size of the hole must be no less than the table in Fig.7.
- The ventilation fan, if there is one, shall be installed over the appliance, and the air intake hole level should be lower than the appliance. The appliance must be kept at least 400mm far from electricity (Fig.7), and neither line or electric equipment could be put over the appliance.
- The flame-view window of the appliance shall be at the level of eyes about 1.55m-1.65m above the floor. (Fig.8), which is ergonomic for flame checking. The appliance must keep certain distances from nearby objects whether inflammable or flame retardant in case of fire accidents (Fig.9).



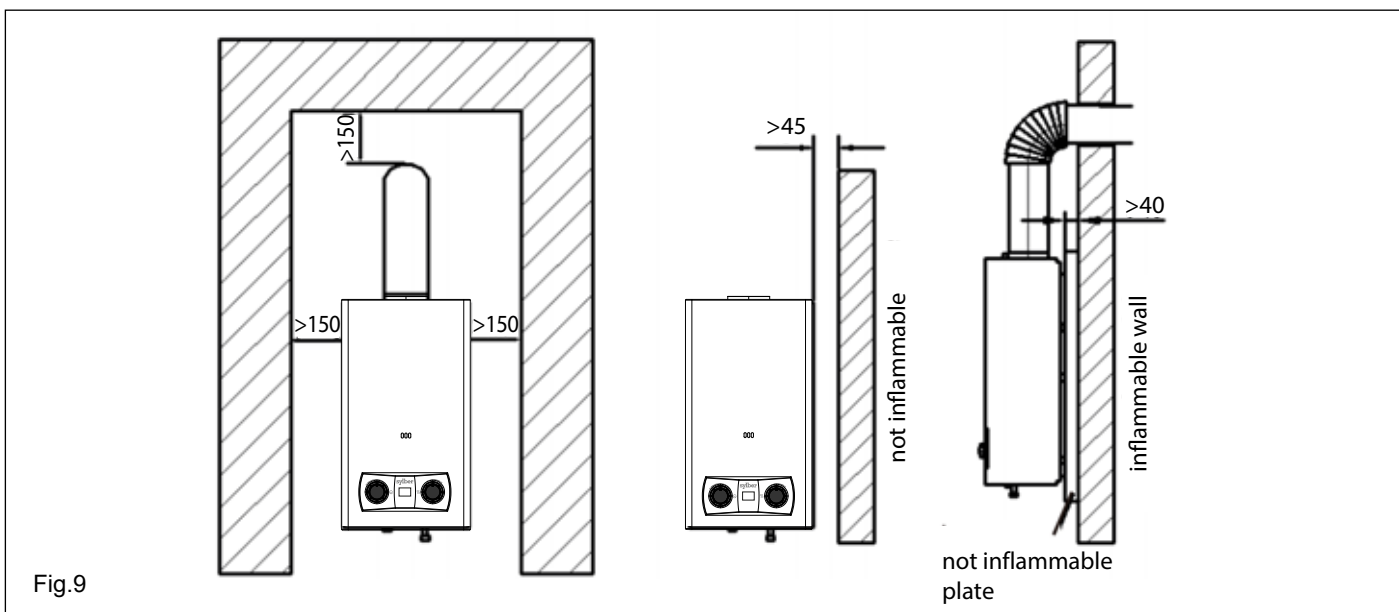


Fig.9

! Do not install the appliance where strong wind blows, or it can cause flame out or incomplete combustion, subsequently cause fire accident and flue gas intoxication.

4.1 Positioning

- The appliance must be installed vertically. Inclined installation of the appliance would cause anomalous combustion and reduce its life.
- The appliance must be installed on a suitable wall and near a smoke exhaust duct.
- The water heater must not be hermetically sealed in a cabinet or niche, but adequate air flow must be guaranteed. There must be a minimum distance from the side walls of at least 50 mm to allow air flow and to facilitate any maintenance operations.

Drill holes in the wall according to Fig.10, it's recommended to drill the 2 upper holes first and ensure they're horizontal. Put 2 expansion bolts into the above holes and hang the appliance on them, then mark up the position for the lower hole and put down the appliance. Drill the 3rd hole and put a plastic tube into it, and then fix the appliance vertically on the upper bolts and tighten all the bolts the screws.

! This appliance may only be installed in a room if the room meets the appropriate ventilation requirements. The minimum room operating temperature must be $\geq 5^{\circ}\text{C}$.

4.2 Piping

Gas connection

Before switching on, make sure that the appliance is set up for operation with the available gas; this can be seen from the writing on the packaging and from the self-adhesive label showing the type of gas.

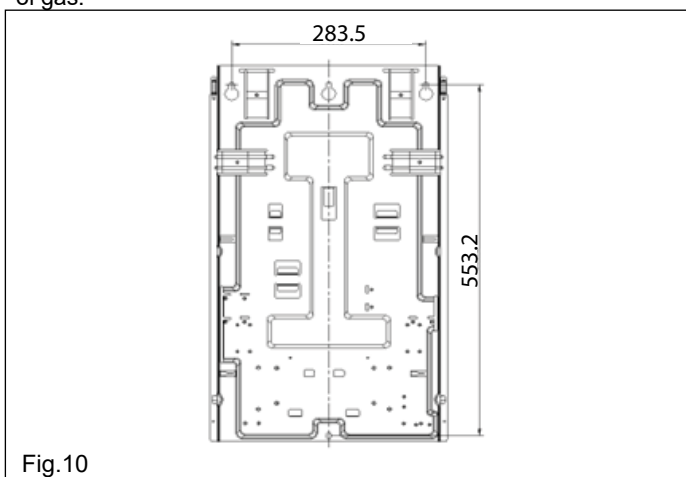


Fig.10

Determine the diameter of the pipe according to current regulations. Before installing the appliance it is advisable to blow the gas pipe to eliminate any processing residues.

Connect the appliance to the system's gas pipe and insert a tap upstream of the appliance to shut off and open the gas.

Appliances running on LPG and powered by cylinders equipped with shut-off and regulation devices, must be connected in such a way as to guarantee safety conditions for people and the surrounding environment.

Scrupulously comply with the standard requirements.

! It is recommended to have a pressure reducer, in the case of an LPG cylinder, before the gas inlet; its specifications must comply with the nominal pressure specified on the technical label

! If the appliance is installed in a gas main, the pressure reducer may already be installed by the gas supplier.

After connecting the hoses, check the connection with soap suds for any gas leaks.

Water connection

Connect the water heater to the water supply and insert a tap water cut-off (not supplied) upstream of the appliance.

Make sure that the pipes of your water system are not used as earth sockets in your electrical or telephone system, they are absolutely not suitable for this use.

Serious damage to the pipes could occur in a short time to the appliance.

Note: there is a filter inside the water inlet, do not remove it.

! THE APPLIANCE MUST NOT BE OPERATED WITHOUT A FILTER.

4.3 Draining the water heater

To empty the water heater:

- close the main water supply tap,
- open all the user water taps,
- check that the taps located at the lowest points of the system allow complete emptying of the water heater.

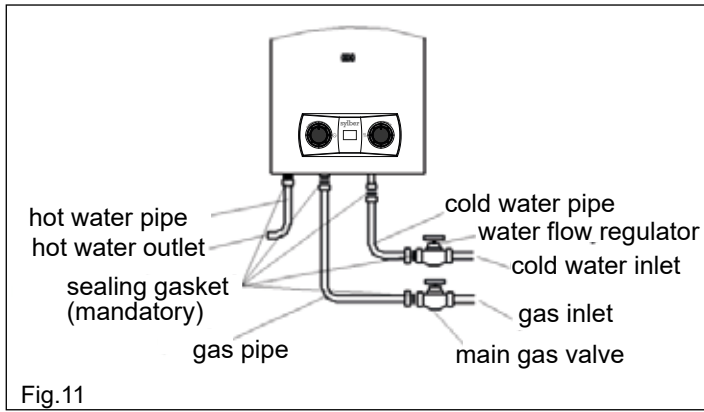
4.4 Hot water outlet

Connect the water heater to the water supply and insert a tap to intercept the water above the device. From the front, the cold water input is on the right and the hot water output is on the left.

! Remove the protective taps from the inlet and outlet water connection.

Ensure that the tubes of you water system are not used to earth your electrical system or telephone, they are absolutely inappropriate for performing this task.

In a short amount of time this can damage tubes and the device.



- The water heater (type B11bs) must be installed on the fumes exhaust pipes. The diameter of the flue purchased and used must correspond to the diameter of the hood exhaust outlet. It is necessary to correctly install the chimney according to the instructions in order to maintain the operational safety of the water heater. If the flue is installed incorrectly it will easily lead to early and frequent shutdown of the burner, thus affecting normal use and combustion emissions. So you need to have a professional installer check and fix the problem before using it again.
- The flue outlet may include a windproof terminal (not supplied), which must not be obstructed. a windproof cap, which should not be clogged. For prevention of duct blockage, it is required strictly to install the exhaust duct according to Fig.13. It's very important to keep the dimension $1450\text{mm} \leq a + b \leq 1850\text{mm}$. The tightness for flue duct connection must be good. After installation of duct, check to ensure the appliance can operate normally. If the flue duct needs to get through the combustible materials or wall, it should use the heat shield material to pack the flue duct with the thickness over 20mm.

5 BATTERY INSTALLATION

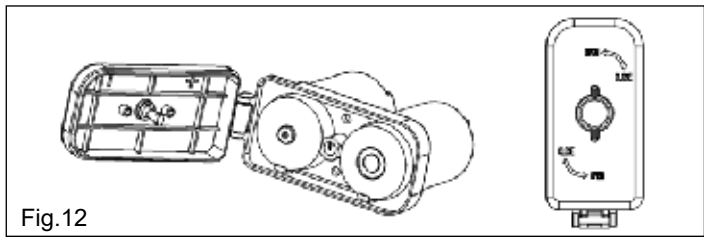
The appliance is powered by 2 x 1.5 V D-type. It does not need to be connected to an electrical power supply.

! Replace the batteries in time before they are completely exhausted. If the batteries are flat the water heater does not work.



The batteries must be removed at the end of their life and disposed of correctly when disposing of the appliance.

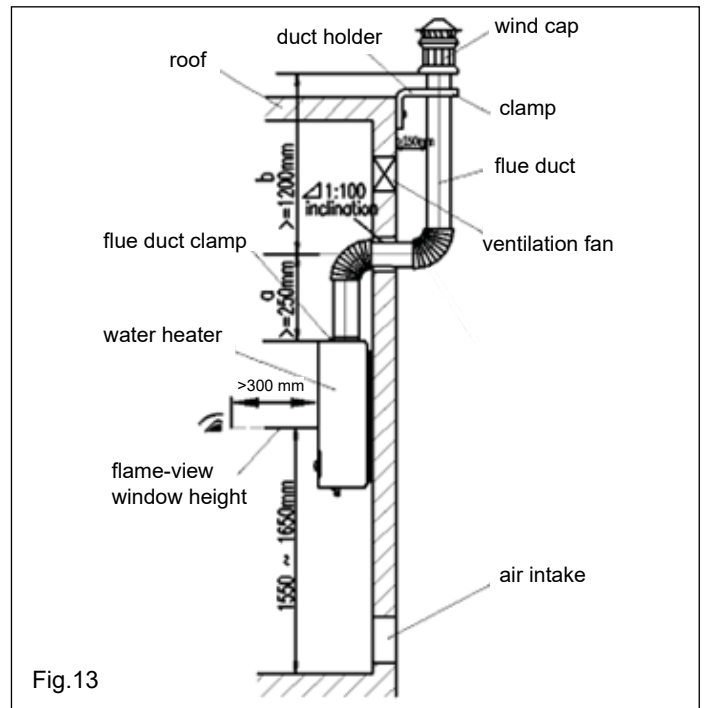
Do not confuse the positive and negative poles of the batteries (See Fig.6 & Fig.12)



6 FLUE DUCT INSTALLATION

As this appliance is flue duct type, the flue duct must be installed (Fig.13). Detailed requirements are as follows:

- The main body of the flue duct shall be made of rust-resisting metallic material. Duct holder must be installed on a solid wall (E.g. a brick wall, concrete wall, etc)
- The flue duct connection, the horizontal part of the flue duct shall have a 1% down inclination.



6.1 Fumes safety device

The appliance is equipped as standard with a smoke exhaust control device. The device controls the correct evacuation of combustion products, i.e. the flow of burnt gases towards the exhaust duct and the flue.

The control device consists of a connected "smoke thermostat" to the electronic equipment, its intervention causes the interruption of the gas flow to the main burner.

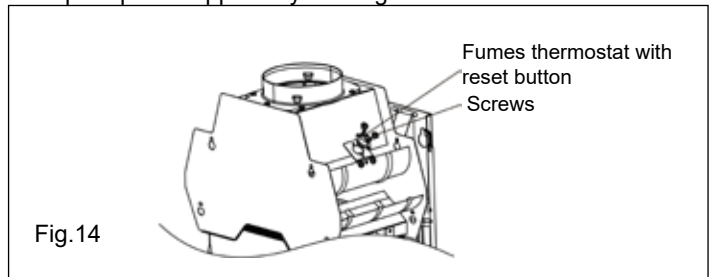
The intervention of the control device can be caused by a total or partial obstruction of the exhaust duct or flue.

In the event of a failure of the device and its electrical connections, the appliance cannot be put into operation, thus ensuring a safe condition. In the event of continuous safety measures of the appliance, caused by the intervention of the control device, it is necessary to request the intervention of a qualified and authorized technician to verify the correct combustion's product evacuation and the efficiency of the exhaust duct and/or flue, in compliance with the UNI 7129-7131 installation regulations.

⊖ It is expressly forbidden to intervene on the control device to modify its state or exclude its action; Your safety and the safety of people are at stake.

Only and exclusively a qualified and authorized technician, part of our technical assistance service, can intervene on the control device to verify its correct functioning or to replace it in the event of a failure.

If it is necessary to replace the flue gas thermostat, you can only use spare parts supplied by the original manufacturer.



- When the fumes thermostat device intervenes, press the thermostat reset button and ensure good ventilation inside the room. Then restart the water heater by opening the water tap.

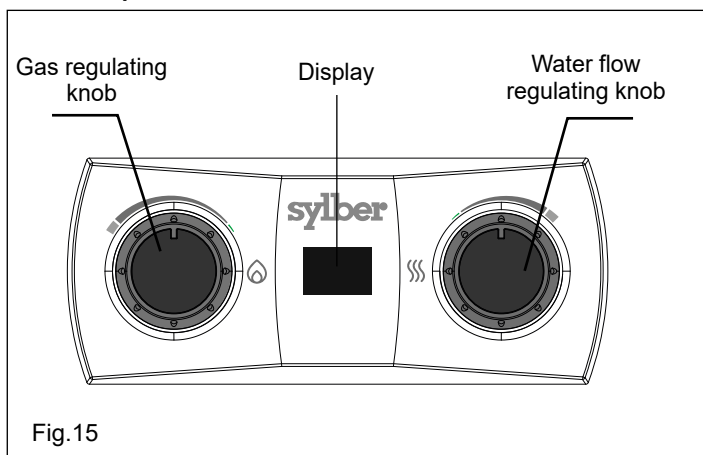
7 OPERATION

1. Preparation before Ignition

- Make sure the gas type used complies with what's specified in the data plate label.
- Turn on the gas inlet valve and the water valve on the system.
- Open a hot water tap so that the water flows out, thus turning on the water heater. If the water pressure is too low or there is no battery, the appliance will not start to work.

- In the case of first installation or replacement of the LPG cylinder, it is possible that some air remains in the gas pipe and several ignition attempts are necessary to eliminate the residual air before the gas can ignite.

2. Control panel



inlet (Fig.13).

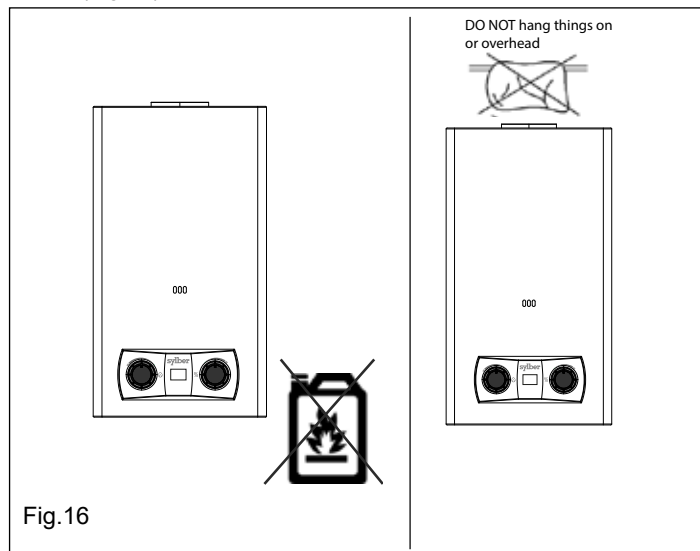


Fig.16

3. Water temperature control

- Turn the water flow regulating knob to control the water flow and its temperature.
- Turn the gas regulating knob to control the flame of the burner thus controlling the hot water temperature.
- Test water temperature with your hand before shower, so as to avoid scalding.
- Turn off the gas valve after maintenance operation and in the case of absence for long periods.

4. Temperature Display

- If the water heater has the temperature display function, the display contents will be "00"~"85" and "EE".the meaning of the display is as follows:

Display	Meaning
Display always on,- showing "01"~"85"	It means the corresponding temperature. If "50" is displayed, the water temperature is 50 °C
Flash showing"EE"	It means water temperature ≤ - 10 °C or ≥ 86 °C
Display always on showing "00"	It means water temperature ≤ 0 °C or ≥ - 9 °C

8 CAUTIONS FOR SAFETY

Gas leakage prevention

Forbid any interference with a sealed component.

- It is better to install a gas/flue gas sensor.
- Periodically (like annually) check all the gas pipe connections with soapsuds to see whether there is any gas leakage.
- Gas pipe ages and impacts sealing, and it's recommended to check it yearly and replace it if damaged.
- In case of gas leakage, please shut off the gas supply and open the windows immediately and gently.
- Actions such as ignition, switching on/off the electric power are strictly prohibited to avoid explosion and fire.

Fire accident prevention

- Make sure the appliance is turned off if not in use; never keep it running without human custody.
- Turn off the main gas valve when the appliance is not in use.
- Do not place any, especially inflammable materials under or near or over, or on top of the product (Fig. 16) and do not block the air

Carbon monoxide intoxication prevention

- The burning of gas consumes large amount of air and produces some amount of poisonous gas like carbon monoxide (and nitrogen monoxide). Thus, the appliance must be fixed in a ventilated location. Keep the fan running and the ventilation hole opened.
- In case of intoxication, please shut off the gas supply and open the windows immediately. Turn off the appliance and call for medical help.
- A flue duct as shown in Fig.13 must be installed for combustion product discharge, keeping the air inside the room clean.
- Poor air ventilation would cause flue gas discharge problem and abnormal combustion, which can reduce the lifetime of the appliance and even threat human's life. Do make sure the installation site of the appliance is open and has good ventilation when it's running.

Prevent damage for eyes

- During ignition keep eyes away from the flame-view window at a minimum safety distance of 300mm during ignition (Fig.8).

Risk of frost

- This appliance is not designed for use in freezing conditions, therefore in the event of an unexpected drop in temperature, completely drain the water remaining in the appliance (see paragraph "4.3 Draining the water heater"). The manufacturer is not responsible for failure to comply with the above.

Prevent overheating scald

- After shower, or when the water flow control knob is still at "minimum" position, be careful of the water temperature at the beginning and the end of shower, as it may remain high to scald your skin.

The following phenomenon are normal:

- When the water pressure is lower than 0.03MPa, the appliance cannot operate.
- The safety valve is dripping. When the water pressure is too high, the safety valve will release water so as to reduce the pressure to protect the appliance.

9 GAS CONVERSION INSTRUCTIONS

- Our instantaneous water heaters are designed to function either with Natural Gas (methane) or L.P.G. gas (propane/butane).
- If you need to change from one gas to another, one of our Authorized Service Centers must be contacted to convert the appliance.
- The gas transformation can be realized with gas conversion kit, which is purchasable in our distributors or after service center.

- To change the gas type, proceed as following:

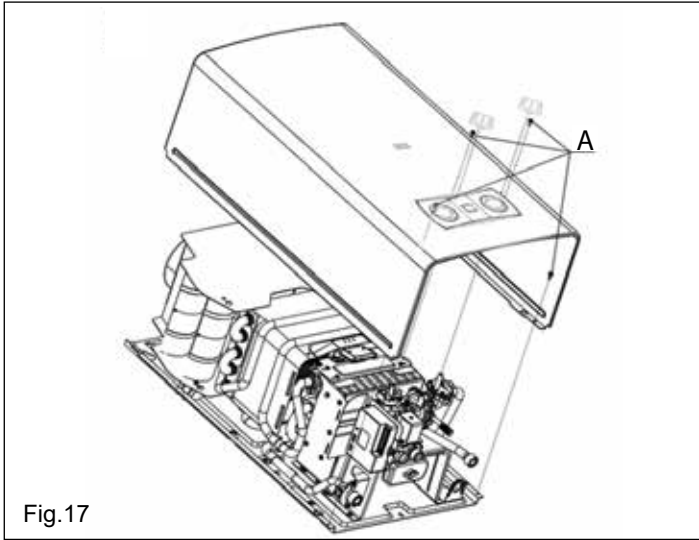


Fig.17

1. Close the main gas and water taps.
2. Remove the shroud as follows:
 - remove the control panel knobs (fig. 17),
 - unscrew the 4 fixing screws (A),
 - disconnect the two display connection cables,
 - unhook the cape by moving it upwards.
3. Unscrew the fixing screw of the gas and manifold assembly (B-C).
4. Unscrew the 4 screws located on the side of the bracket holding the burner (D).
5. Disconnect the valve and microswitch connection cables.
6. Replace the gas manifold and the water-gas valve with those contained in the conversion kit by following steps 1 to 4 in reverse order.
7. Carry out the replacement slowly, making sure not to damage any of the seals and to position them correctly. We recommend replacing them with new gaskets (E).
6. Connect all cables to the new components.
7. Check the perfect seal of the gas parts.
8. Refit the front casing and tighten the screws.
9. Try raising and lowering the water/gas flow and check if combustion is normal.
10. In case of gas transformation, apply the label contained in the kit with the new adjustment.

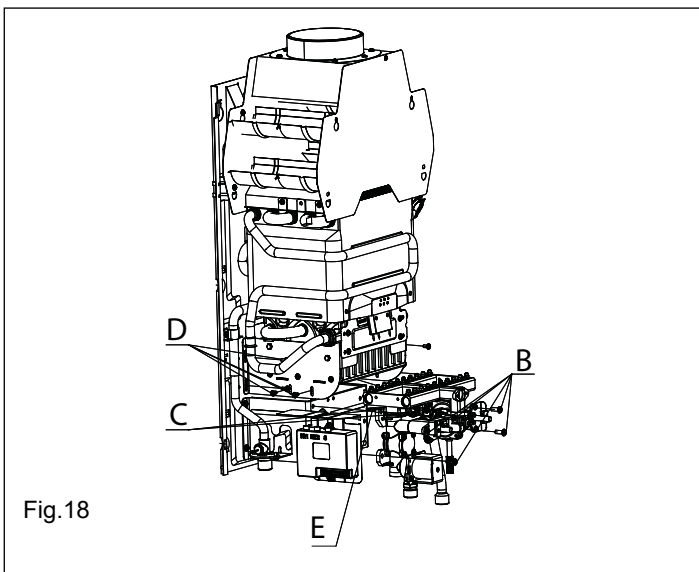


Fig.18

10 ADJUSTMENTS

! The water heater has already been factory set by the manufacturer.

If it is necessary to adjust it again, for example after extraordinary maintenance, after replacement of gas valve or after gas conversion, carry out the following procedure.

- Remove the casing (fig. 17) to access to the pressure regulator

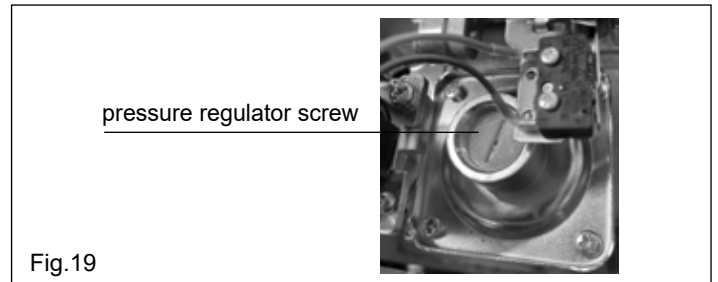


Fig.19

- Open the pressure inlet on the burner and position the manometer.

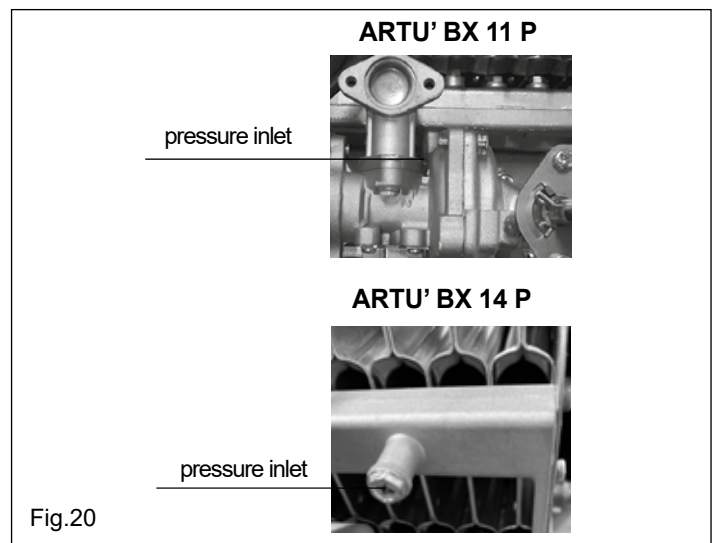


Fig.20

- Position a second manometer into the pressure tap situated on the gas pipe to check the gas pressure upline the valve (G20/20 mbar - G31/37 mbar).

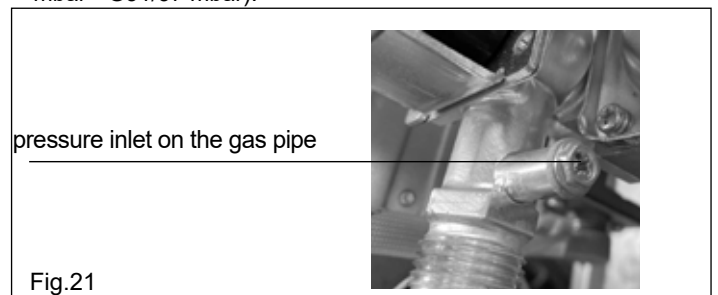


Fig.21

- Position the Gas regulation knob to the maximum and the Water flow regulating knob at the minimum'

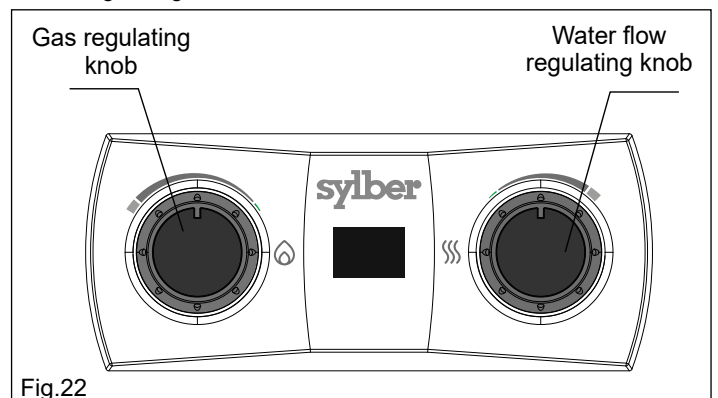


Fig.22

- Generate a DHW request by opening the water taps, the burner turns on
- Read the pressure values on the manometer and check that they comply with the indications below.

ARTU' BX 11 P		ARTU' BX 14 P	
G20	G31	G20	G31
mbar	mbar	mbar	mbar
11.0	18.5	11.9	26.0

If necessary correct the values by operating with a screwdriver on the pressure regulator, after having removed the sealant blocking the adjustment screw.

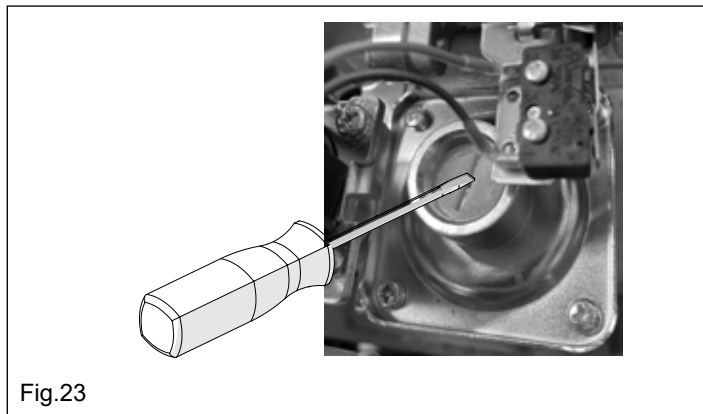


Fig.23

At the end

- Stop DHW request.
- Remove the manometer and close the pressure inlet.
- Regulate the knobs on the desired position.
- Refit the components previously removed.

11 MAINTENANCE



Schedule an annual maintenance examination for the appliance with a competent person. Correct maintenance always results in savings in the cost of running the system.

- When the flame turns from blue to yellow with black smoke, contact the service center immediately for help.
- Every half year contact qualified professionals to check whether the heat exchanger and burner are clogged.
- Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.
- Use a damp cloth and soap to clean the exterior panels.
- Do not clean the appliance or its component parts with highly flammable substances such as: petrol, alcohol or heavy oil
- **Do not** use abrasive solvents, powders or sponges.

For qualified personnel

IMPORTANT: before performing any cleaning or maintenance work, or before opening or removing the water heater panels, turn the appliance off by shutting off the gas tap.

- **Check** that the flue gases passage sections of the heat exchanger are not obstructed.
- Check the gas pipe regularly for any defect, contact service center for any doubt.
- Clean the water filter regularly.
- Check the water leakage regularly.



The use of protective clothing is recommended during the installation of the product, to avoid any risk of personal injury.

12 TROUBLESHOOTING




The following instructions are addressed only to qualified technicians authorised to work on the appliance.

The appliance should be inspected by a qualified professional at least once a year to ensure it is operating correctly, prolong its life and make sure safety is optimised.

This would normally involve:

Issues		Flame goes out	No ignition after opening water valve	Bumpy noise in ignition	Yellow flame	Abnormal smell	Low temperature of water at "low" position	High temperature of water at "high" position	Burning after closing the water valve	Flame out and no reaction in several minutes	Solutions
Reasons											
Gas valve not open			•								Turn on main valve or replace the gas valve
Gas valve half open		•					•				Turn on main valve
Air in the gas pipe		•	•								Purge clean the air and restart
Unsuitable Pressure Gas	High			•	•	•			•		Contact the gas supplier
	Low	•	•				•				
Cold water valve closed			•								Turn on the water supply main valve
Freezing			•								Use after defreeze
Low water pressure		•	•					•		•	Call running water supplier to check water pressure, then clean the filter
Water temperature control mistake								•		•	Turn the water flow and gas tap properly
Insufficient air supply		•		•	•	•					Open the ventilation hole to let enough fresh air in
Power shortage		•	•								Replace the batteries
Burner clogged		•			•	•					Contact the service center
Heat exchanger clogged		•		•	•	•				•	Contact the service center
Water valve reset failure			•						•	•	Contact the service center
Sparking electrode dislocation			•	•							Contact the service center
Exhaust pipe clogged					•					•	Remove blockage
Overheat protection		•	•							•	Set a reasonable output water temperature

13 RATING LABEL

sylber		Via Risorgimento 23/A - 23900 Lecco (LC) Italy				 0063/00 1336DP002	
ARTU' BX 11		IT: G20=20mbar G31=37mbar		II2H3P			
N.	COD.		G20	G31	G20	G31	
B11BS	DC 3V		kW	kW	kW	kW	
	pw max = bar pw min = bar	Qn =			Qm =		
	D: l/min	Pn =			Pm =		
"Made in China"							

Qn Nominal input
Qm Minimum input
Pn Nominal output
Pm Minimum output
Pw max Max pressure
Pw min Min pressure
D Specific flow rate

sample drawing referred to model 11I

14 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Name	Gas-fired Instantaneous Water Heater		Gas-fired Instantaneous Water Heater	
Appliance type	B11bs		B11bs	
PIN number	1336DP002		1336DP002	
Gas category	II2H3P		II2H3P	
Model	ARTU' BX 11 P		ARTU' BX 14 P	
	G20	G31	G20	G31
Rated Thermo load (kW)	21.5	21.5	27.5	27.0
Hot water capacity (ΔT 25K) (kg/min)	11		14	
Gas type	G20	G31	G20	G31
Primary gas pressure (mbar)	20	37	20	37
Burner pressure (mbar)	11.0	18.5	11.9	26.0
Nominal heat input (kW)	21.5	21.5	27.5	27
Nominal heat output (kW)	18.5	18.5	23.7	23.2
Minimum heat input (kW)	10.5	10.5	11	11
Minimum heat output (kW)	9.1	9.1	9.6	9.6
Nozzle quantity	24	24	28	28
Nozzle diameter (mm)	0.84*24	0.57*24	0.85*27 0.89*1	0.58*20 0.59*8
the mass rate of combustion products(g/s)	14.0	14.2	18.4	18
average temperature of combustion products ($^{\circ}C$)	144	152	125.5	128.2
Flue duct diameter internal (mm)	110		130	
Weight	12.7		13.3	
Country of destination	(+)		(+)	
Minimum pressure bar	0.3		0.3	
Nominal pressure bar	2.0		2.0	
Maximum flue pressure bar	10		10	
Domestic hot water minimum flow rate l/min	3		3	
Quantity of hot water with Δt 30 $^{\circ}C$	8.8	8.4	11.3	11.1
Water pressure	0.3~10bar		0.3~10bar	
Power supply	2 Dry Batteries (3V DC)		2 Dry Batteries (3V DC)	
Waste air exhaust	Flue Duct		Flue Duct	
Ignition type	Water Control Automatic Ignition		Water Control Automatic Ignition	
Packaged product dimension (mm)	725*395*283 (height*width*depth)		820*425*303 (height*width*depth)	
Product dimensions	636*350*225 (height*width*depth)		696*370*225 (height*width*depth)	
Piping	Gas inlet	\varnothing 1/2"	\varnothing 1/2"	
	Water inlet	\varnothing 1/2"	\varnothing 1/2"	
	Water outlet	\varnothing 1/2"	\varnothing 1/2"	

(+) The installation of this product is allowed only in the destination Countries contained in the data plate, regardless of the present translation language.

ErP Data - ErP - EU 814/2013

Model:		ARTU' BX 11 P	ARTU' BX 14 P
Declared load profile		M	XL
Daily electricity consumption Qelec	kWh	0	0
Daily Fuel Consumption Qfuel(Corr)	kWh	8.168	23.558
Indoor Sound power level LWA	dB	56	62
Emission of Nitrogen Oxide NOx	mg/kWh	30	18



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

sylber

Via Risorgimento, 23 A
23900 - Lecco

www.sylber.it

Poiché l'Azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione.

In order to improve its products, our company reserves the right to modify the characteristics and information contained in this manual at any time and without prior notice. Consumers statutory rights are not affected.